

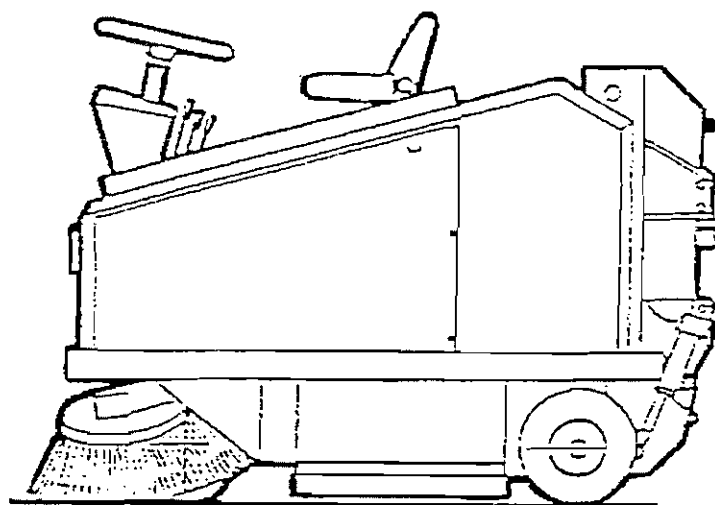
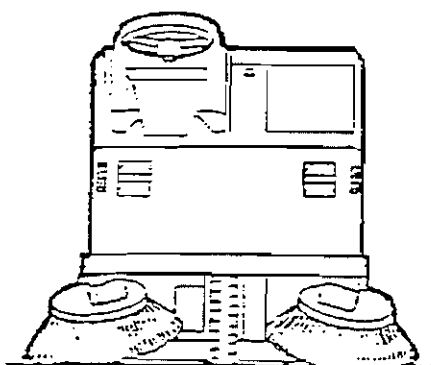


MOTOSCOPE INDUSTRIALI

T 9000 E / 2

39.00.97

Catalogo parti di ricambio Spare parts list Liste des pièces de rechange Ersatzteilliste



06/96

Norme da osservare per l'ordinazione delle parti di ricambio

- 1 - NUMERO DI MATRICOLA E TIPO MOTOSCOPIA
- 2 - NUMERO DELLA TAVOLA RICAMBI
- 3 - NUMERO DI RIFERIMENTO DEL PARTICOLARE
- 4 - QUANTITA' RICHIESTA

ESEMPIO:

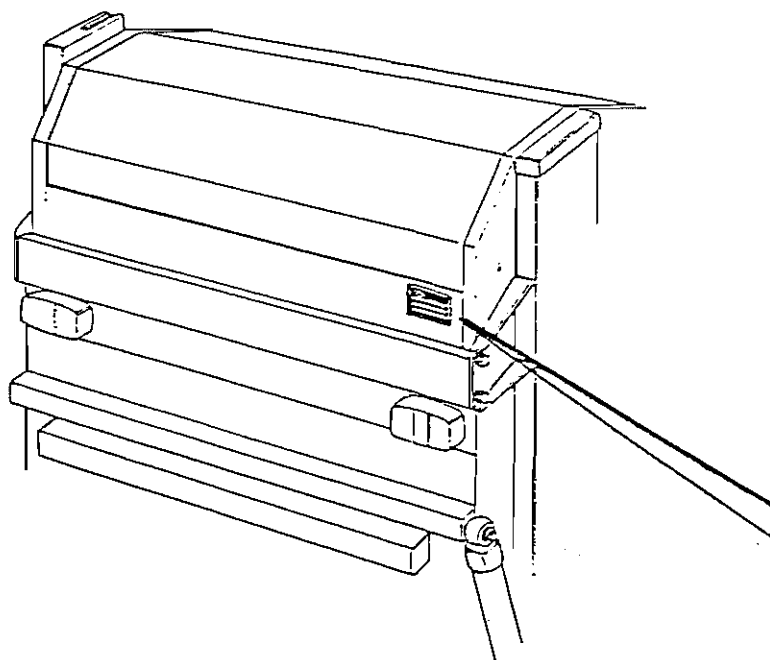
T 9000 E/2

MATRICOLA: 115000

TAVOLA: 4

VOCE: 72 (flap anteriore - codice 2.7.0728)

Q.TA': 2 pz



RCM		CE	
RCMS s.p.a. - Via Fraboschi 4 - 41011 CASERALE (MO) -			
MOTOSCOPIA RCM			
MODELLO	T 9000 TE/2	PESO Kg	1030
MATR. N.	129375	ANNO	1998
150 A	24 V.DC		3650 W
OMOLOGAZIONE			
OL.		MO EC	
16%	Valore corretto dell'assorbimento (direttiva 77/537/CEE)		CATEGORIA U
MACCHINA PER SERVIZIO PESANTE PER USO COMMERCIALE O INDUSTRIALE			

**TARGHETTA RIASSUNTIVA
DEL TIPO DI MOTOSCOPIA**

**Rules to be observed
when ordering
spare parts**

- 1 - SERIAL NUMBER AND
MOTOR-SWEEPER TYPE
- 2 - NUMBER OF THE SPARE
PARTS TABLE
- 3 - PART IDENTIFICATION CODE
- 4 - QUANTITY ORDERED

EXAMPLE:

T 9000 E/2
SERIAL NUMBER: 115000
TABLE: 4
ITEM: 72 (front flap - code 2.7.0728)
Q.TY: 2 pcs

**Normes à observer pour
la commande
des pièces de rechange**

- 1 - NUMERO DE MATRICULE ET
TYPE DE LA BALAYEUSE
- 2 - NUMERO DE LA TABLE
DES PIECES DE RECHANGE
- 3 - NUMERO DE REFERENCE DE
LA PIECE
- 4 - QUANTITE COMMANDEE

EXEMPLE:

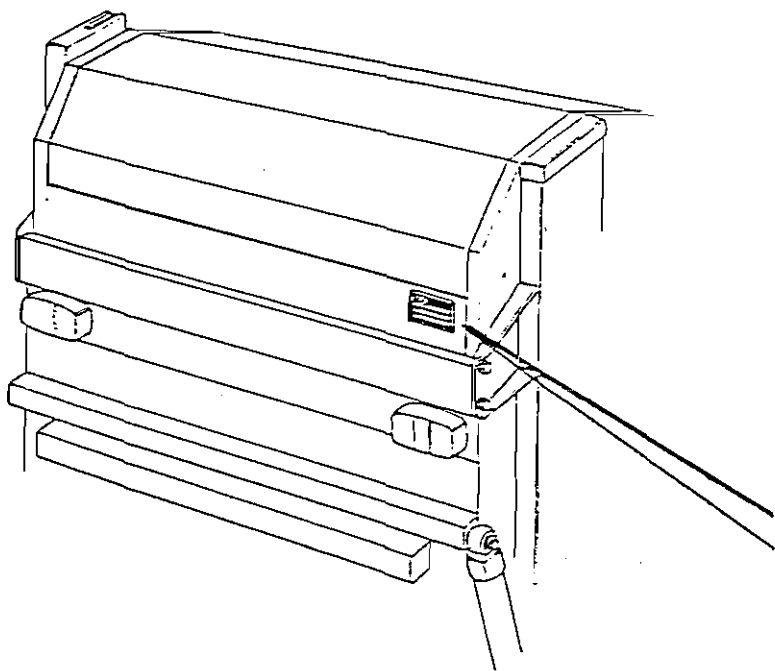
T 9000 E/2
MATRICULE 115000
TABLE: 4
LIGNE: 72 (flap avant - code 2.7.0728)
Q.té: 2 pièces

**Bei der Bestellung von
Ersatzteilen unbedingt zu
beachtende Hinweise**

- 1 - FABRIKNUMMER UND
KEHRMASCHINENTYP
- 2 - NUMMER DER ERSATZTEILTAFEL
- 3 - BEZUGSNUMMER DES
ERSATZTEILES
- 4 - BESTELLTE MENGE

BEISPIEL:

T 9000 E/2
FABRIKNR.: 115000
TAFEL: 4
ZEILE: 72 (vorderes Flap - Kode 2.7.0728)
MENGE : 2 Stk



RCM		CE	
RCM S.p.A. Via Traversini 4 - 41041 CASIN D'ERG (MO)			
MOTOSCOPA RCM			
MODELLO	T 9000 TE/2	PESO Kg.	1030
MATR. N.	129375	ANNO	1998
150 A	24 V.DC		3650 W
OMOLOGAZIONE			
CL. MO EC		⚡	
≤ 16 db	valore corretto dell'assorbimento dall'aria 77 dB(A)CEI		CATEGORIA U
MACCHINA PER SERVIZIO PESANTE PER USO COMMERCIALE O INDUSTRIALE			

MOTOR-SWEEPER TYPE PLATE

**PLAQUETTE D'IDENTIFICATION
DU TYPE DE BALAYEUSE**

TYPENSCHILD DER KEHRMASCHINE

Catalogo parti di ricambio

Elenco delle tavole

<i>Tavola 1</i>	<i>Scocca</i>
<i>Tavola 2</i>	<i>Cassa rifiuti e bracci di sollevamento</i>
<i>Tavola 3</i>	<i>Gancio di fermo cassa rifiuti</i>
<i>Tavola 4</i>	<i>Gomme di tenuta, filtri e ventole aspirazione</i>
<i>Tavola 5</i>	<i>Ruote e sterzo</i>
<i>Tavola 6</i>	<i>Elettromotoruota</i>
<i>Tavola 7</i>	<i>Distributore, unità idraulica e cilindri sollevamento cassa rifiuti</i>
<i>Tavola 8</i>	<i>Impianto idraulico (organi e tubazioni)</i>
<i>Tavola 9</i>	<i>Spazzola centrale e comandi</i>
<i>Tavola 10</i>	<i>Spazzole laterali e comandi</i>
<i>Tavola 11</i>	<i>Organi e comandi</i>
<i>Tavola 11a</i>	<i>Organi e comandi</i>
<i>Tavola 12</i>	<i>Cabina (optional)</i>
<i>Tavola 13</i>	<i>Tettuccio e coperchio doppi filtri (optional)</i>

Spare parts catalogue

Table list

<i>Table 1</i>	<i>Bodywork</i>
<i>Table 2</i>	<i>Refuse bin and lifting arms</i>
<i>Table 3</i>	<i>Bin locking hook</i>
<i>Table 4</i>	<i>Flaps, filters and suction fans</i>
<i>Table 5</i>	<i>Wheels and steering</i>
<i>Table 6</i>	<i>Motor drive wheel</i>
<i>Table 7</i>	<i>Control valve block, hydraulic unit and bin lifting cylinders</i>
<i>Table 8</i>	<i>Hydraulic system (components and pipings)</i>
<i>Table 9</i>	<i>Main brush and controls</i>
<i>Table 10</i>	<i>Side brushes and controls</i>
<i>Table 11</i>	<i>Components and controls</i>
<i>Table 11a</i>	<i>Components and controls</i>
<i>Table 12</i>	<i>Cab (optional)</i>
<i>Table 13</i>	<i>Roof and double filter cap (optional)</i>

Catalogue des pièces de rechange

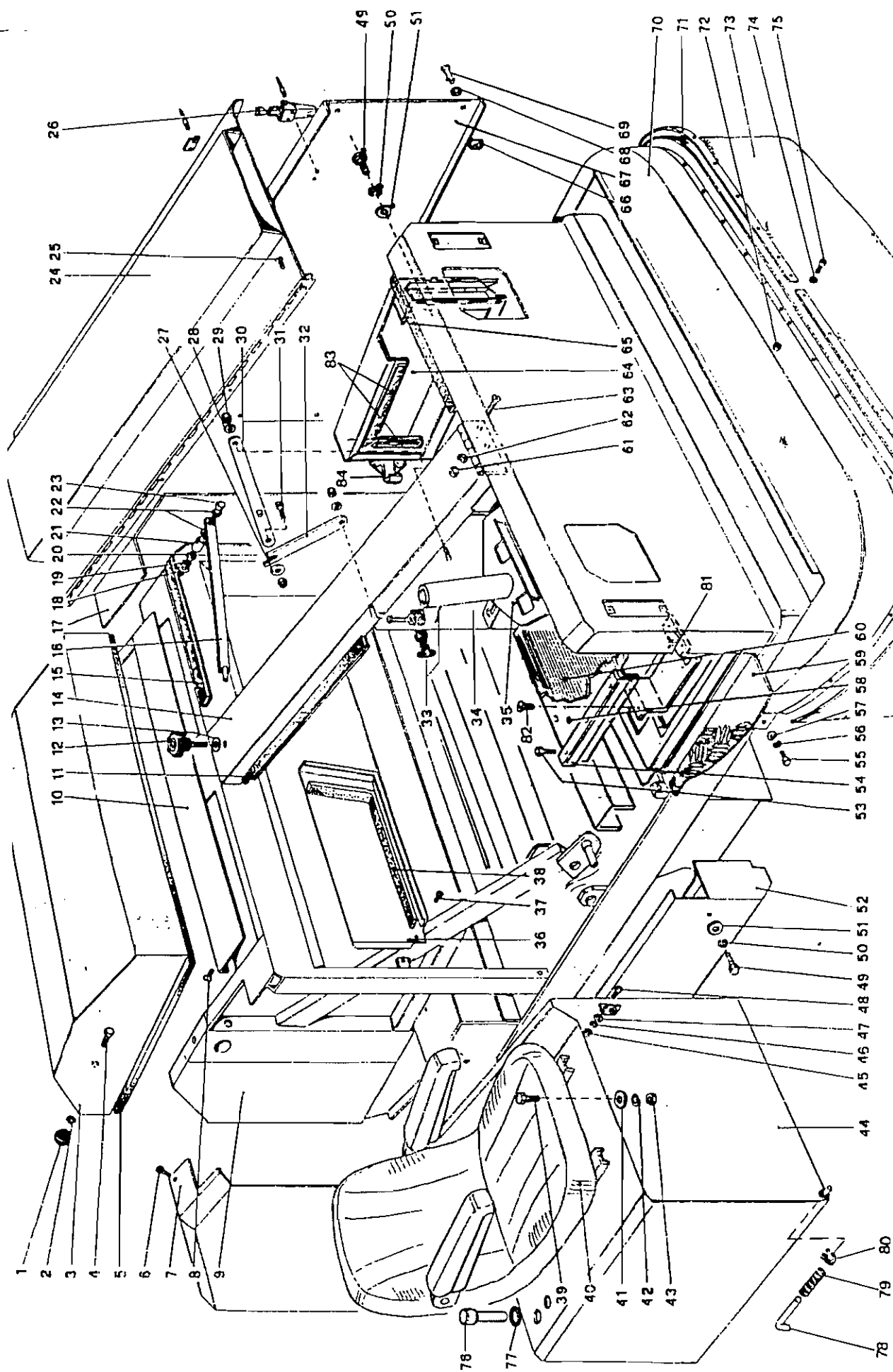
Liste des tables

Table 1	<i>Coque</i>
Table 2	<i>Bac à déchets et bras de soulèvement</i>
Table 3	<i>Crochet de fixation du bac à déchets</i>
Table 4	<i>Flaps, filtres et ventilateurs d'aspiration</i>
Table 5	<i>Roues et direction</i>
Table 6	<i>Electromoto-roue</i>
Table 7	<i>Distributeur, unité hydraulique et vérins de soulèvement bac à déchets</i>
Table 8	<i>Installation hydraulique (composants et tubulures)</i>
Table 9	<i>Balai central et commandes</i>
Table 10	<i>Balais latéraux et commandes</i>
Table 11	<i>Composants et commandes</i>
Table 11a	<i>Composants et commandes</i>
Table 12	<i>Cabine (option)</i>
Table 13	<i>Toit et couvercle double filtres (option)</i>

Ersatzteilliste

Tafelverzeichnis

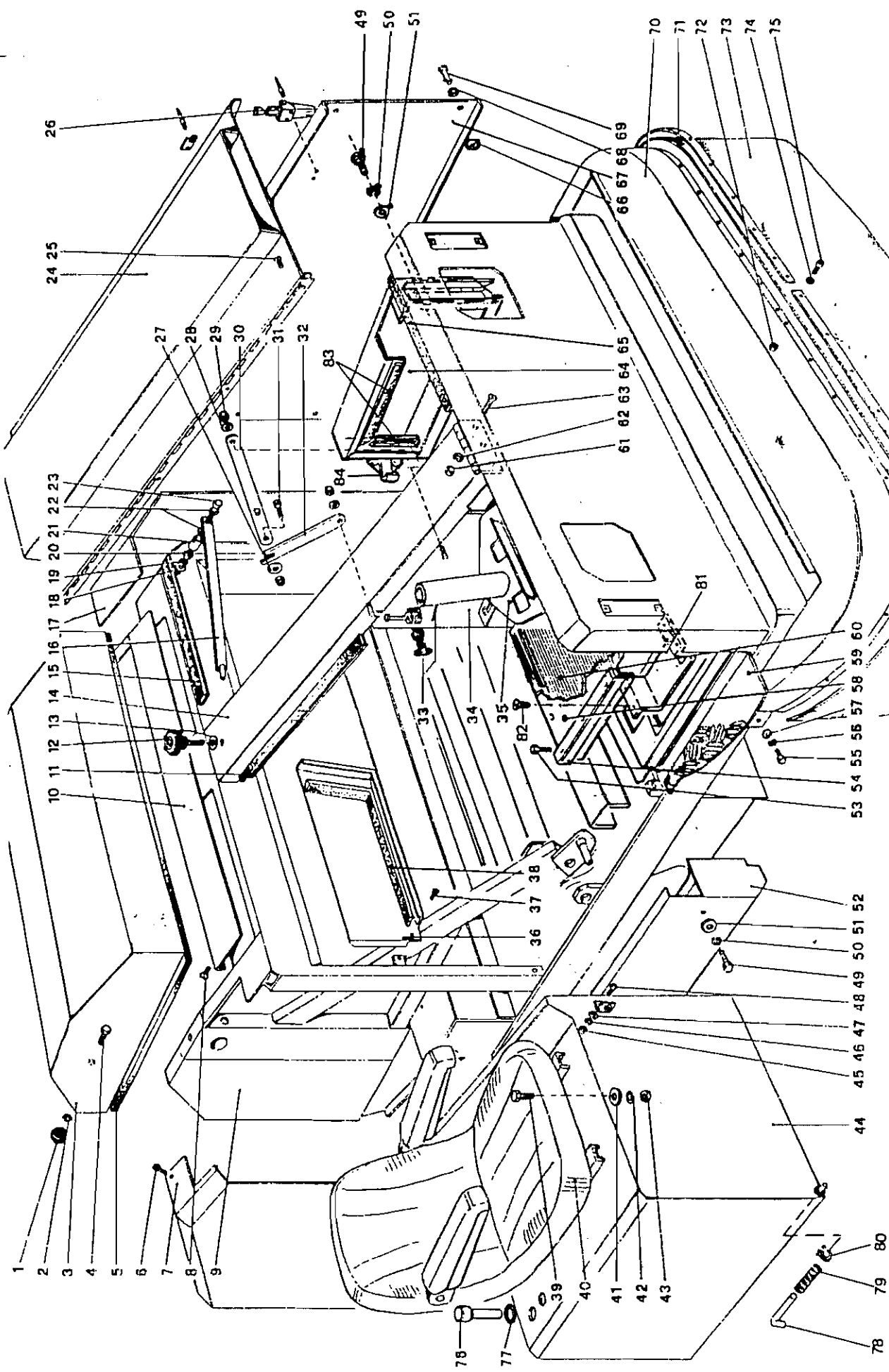
Tafel 1	<i>Karosserie</i>
Tafel 2	<i>Abfallbehälter und Hubarme</i>
Tafel 3	<i>Sicherungshaken Abfallbehälter</i>
Tafel 4	<i>Flaps, Filter und Ansaugventilatoren</i>
Tafel 5	<i>Räder und Lenkung</i>
Tafel 6	<i>Elektromotorrad</i>
Tafel 7	<i>Wegeventil, Hydraulik und Hubzylinder Abfallbehälter</i>
Tafel 8	<i>Hydraulik (Komponenten und Leitungen)</i>
Tafel 9	<i>Hauptbürste und Schaltelelemente</i>
Tafel 10	<i>Seitenbürsten und Schaltelelemente</i>
Tafel 11	<i>Komponenten und Schaltelelemente</i>
Tafel 11a	<i>Komponenten und Schaltelelemente</i>
Tafel 12	<i>Kabine (Option)</i>
Tafel 13	<i>Fahrersitzhaube und Abdeckung Doppelfilter (Option)</i>



Scocca
Bodywork
Coque
Karosserie

Tavola
Table
Table
Tafel

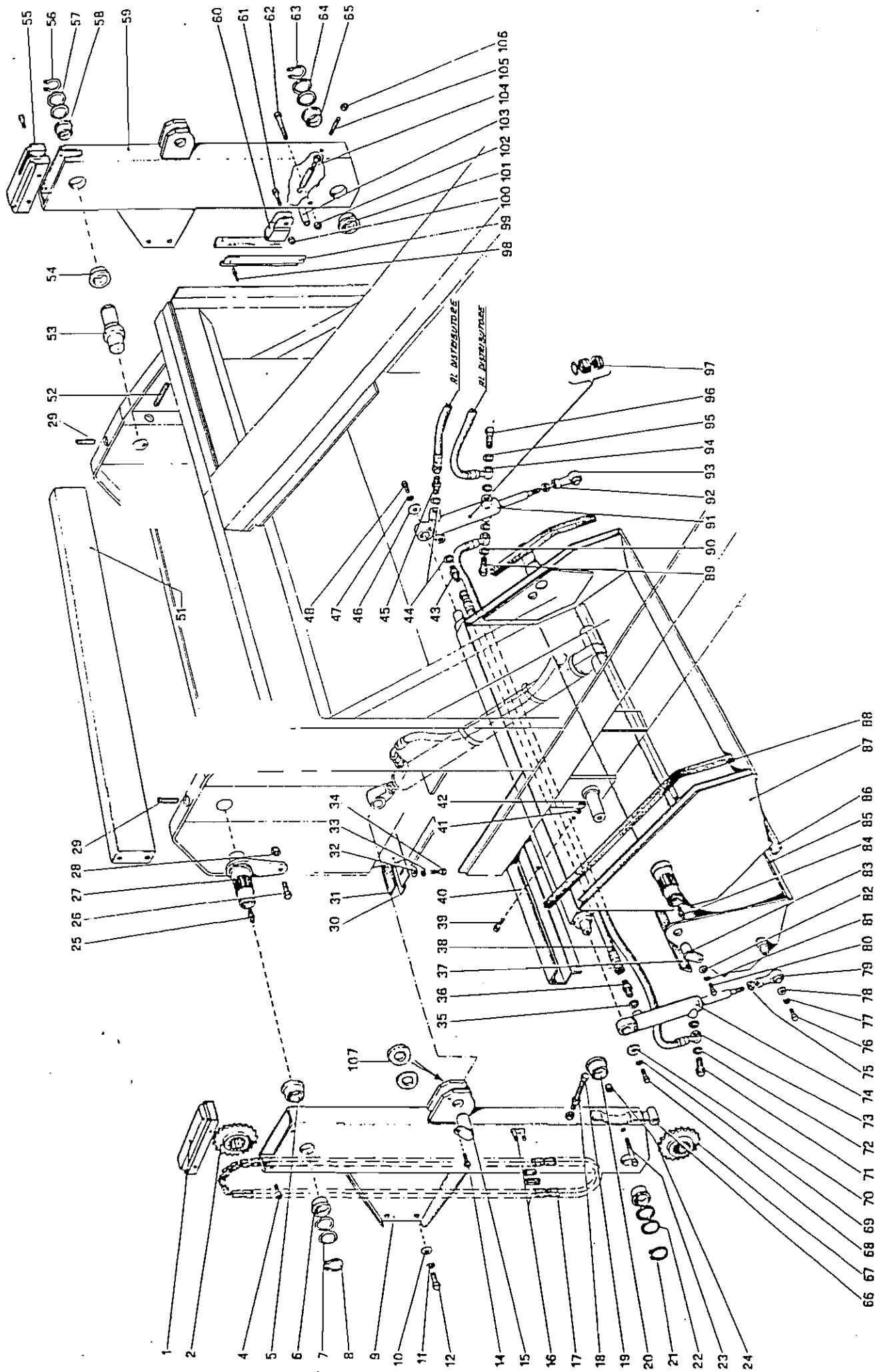
Part. n°	Colice n°	Quantità	Descrizione	Description	Description	Benennung	Note
Part. no.	Code no	Quantity	Descrizione	Description	Description	Benennung	Remarks
N° pièce	Code n°	Quantité					Notes
Stück Nr.	Code Nr.	Anzahl					Bemerkungen
1	1.1.0055	2	pomolo	knob	bouton	Kugelgriff	
2	1.1.0258	2	rosetta ø 10	spring washer ø 10	rondelle ø 10	Federscheibe ø 10	
3	2.7.0941	1	coperchio (8 filtri)	cover (8 filters)	couvercle (8 filtres)	Filterabdeckung (8 Filter)	
4	1.1.0042	2	vite TE M10x20	hex. head screw M10x20	vis à tête à six pans M10x20	Sechskantschraube M10x20	
5	2.7.1635	1	gomma	rubber gasket	joint en caoutchouc	Gummidichtung	
6	1.1.2336	7+7	vite TC M5x12	cheese-head screw M5x12	vis à tête cylindrique M5x12	Zylinderkopfschraube M5x12	
7	2.7.3923	1	coperchio dx.	RH cover	couvercle droit	rechte Abdeckung	
8	1.1.0788	3	vite TS M5x10	countersunk screw M5x10	vis à tête fraisée M5x10	Senkschraube M5x10	
9	2.7.8944	1	telaio	frame	châssis	Rahmengestell	
10	2.7.3271	1	coperchio	cover	couvercle	Abdeckung	
11	2.7.1638	1	gomma	rubber gasket	joint en caoutchouc	Gummidichtung	
12	1.5.0057	1	volantino	handwheel	volant	Handrad	
13	2.7.4267	1	rondella in gomma	rubber washer	rondelle en caoutchouc	Gummischeibe	
14	2.7.8358	1	cruscotto	dash board	tableau de bord	Armaturenbrett	
15	2.7.1637	1	gomma	rubber gasket	joint en caoutchouc	Gummidichtung	
16	2.7.2017	1	leva sostegno cofano	bonnet support lever	bequille du capot moteur	Hauben-Absstützhebel	
17	2.7.3924	1	coperchio sx.	LH cover	couvercle gauche	linke Abdeckung	
18	1.1.0032	1	rondella ø 8	washer ø 8	rondelle ø 8	Scheibe ø 8	
19	1.1.0052	1	rosetta ø 8	spring washer ø 8	rondelle ø 8	Federscheibe ø 8	
20	1.1.0044	1	dado M8	nut M8	écrou M8	Mutter M8	
21	2.7.1262	1	distanziale	spacer	entretoise	Abstandhalter	
22	1.1.0032	2	rondella ø 8	washer ø 8	rondelle ø 8	Scheibe ø 8	
23	1.1.0110	1	vite TE M8x50	hex. head screw M8x50	vis à tête à six pans M8x50	Sechskantschraube M8x50	
24	2.7.2006	1	cofano	bonnet	capot	Haube	
25	1.1.0789	4	vite TS M5x12	countersunk screw M5x12	vis à tête fraisée M5x12	Senkschraube M5x12	
26	1.4.1071	2	chiusura a leva	closing lever	levier de fermeture	Hebelverschluss	
27	1.1.0040	1	rondella	washer	rondelle	Scheibe	
28	1.1.0030	1	rondella	washer	rondelle	Scheibe	
29	1.1.0238	3	dado	nut	écrou	Mutter	
30	2.7.2368	1	leva	lever	levier	Hebel	
31	1.1.0548	1	vite TE M6x20	hexagonal head screw M6x20	vis à tête à six pans M6x20	Sechskantschraube M6x20	
32	2.7.2367	1	leva	lever	levier	Hebel	
33	1.4.1342	1	gancio	hook	crochet	Haken	
34	2.7.8964	1	sportello con asola	sheet panel with slotted piece	panneau avec pièce fendue	Blechartafel mit Langloch-Stück	
35	2.7.8962	1	supporto volante	steering wheel support	support volant	Halterung Lenkrad	
36	2.7.1198	1	appoggio supporto sedile	seat rest	support siège	Befestigungsblech Fahrersitz	
37	1.1.0788	2	vite TS M5x10	countersunk screw M5x10	vis à tête fraisée M5x10	Senkschraube M5x10	
38	2.7.1638	1	gomma	rubber gasket	joint en caoutchouc	Gummidichtung	
39	1.1.0031	4	vite TE M8x20	hex. head screw M8x20	vis à tête à six pans M8x20	Sechskantschraube M8x20	
40	1.3.7701	1	sedile con micro	driving seat with sensor	siège avec capteur	Fahrersitz mit Mikroschalter	



Scocca
Bodywork
Coque
Karosserie

Tavola
Table
Table
Tafel

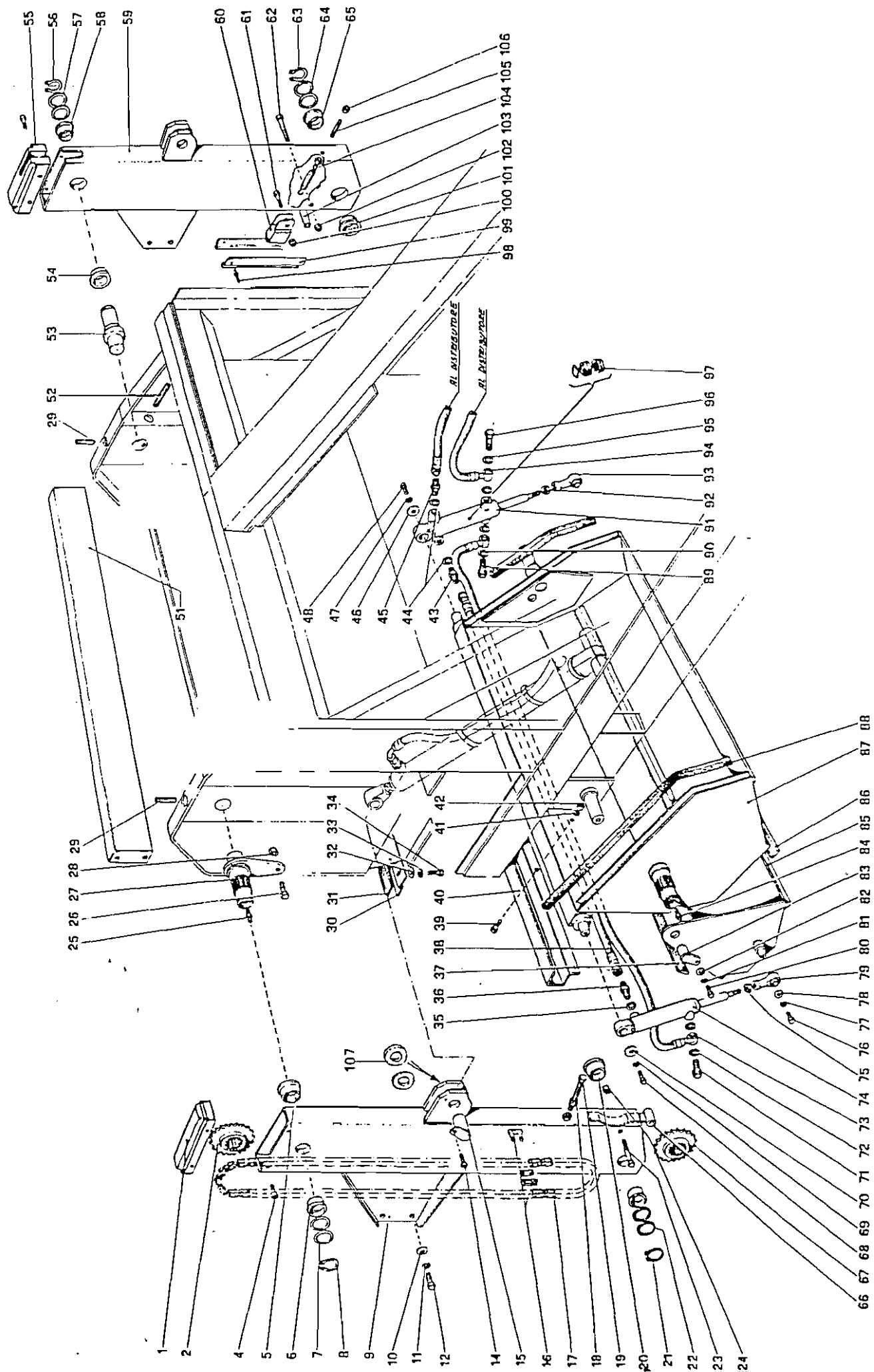
Part. n°	Code n°	Quantità	Descrizione	Description	Description	Benennung	Note
Part. no.	Code no	Quantity					Remarks
N° parte	Code n°	Quantité					Notes
Stück Nr.	Code Nr.	Anzahl					Bemerkungen
41	1.1.0032	4	rondella ø 8	washer ø 8	rondelle ø 8	Scheibe ø 8	
42	1.1.0052	4	rosetta ø 8	spring washer ø 8	rondelle ø 8	Federscheibe ø 8	
43	1.1.0044	4	dado M8	nut M8	écrou M8	Mutter M8	
44	2.7.1197	1	supporto sedile	driving seat support		Untergestell Fahrersitz	
45	1.1.0038	2	dado M5	nut M5	écrou M5	Mutter M5	
46	1.1.0100	2	rosella ø 5	spring washer ø 5	rondelle ø 5	Federscheibe ø 5	
47	1.1.0099	2	rondella ø 5	washer ø 5	rondelle ø 5	Scheibe ø 5	
48	1.1.0037	2	vite TC M5x12	cheese-head screw M5x12	vis à tête cylindrique M5x12	Zylinderkopfschraube M5x12	
49	-	-	vite	screw	vis	Schraube	
50	-	-	rosella	spring washer	rondelle	Federscheibe	
51	-	-	rondella	washer	rondelle	Scheibe	
52	2.7.8386	1	coperchio dx.	RH cover	couvercle droit	rechte Abdeckung	
53	1.1.0788	3	vite TS M5x10	countersunk screw M5x10	vis à tête fraisée M5x10	Senkschraube M5x10	
54	2.7.0862	1	fermo pedana	board stop	arrêt tapis	Trittbrettsicherung	
55	1.1.0029	4	vite TE M6x12	hex. head screw M6x12	vis à tête à six pans M6x12	Sechskantschraube M6x12	a richiesta / optional option / auf Verlangen
56	1.1.0041	4	rosella ø 6	spring washer ø 6	rondelle ø 6	Federscheibe ø 6	a richiesta / optional option / auf Verlangen
57	1.1.0030	4	rondella ø 6	washer ø 6	rondelle ø 6	Scheibe ø 6	a richiesta / optional option / auf Verlangen
58	2.7.8963	1	pedana	board	tapis	Trittbrett	
59	2.7.3929	1	fermo pedana	board stopper	arrêt tapis	Trittbrettsicherung	a richiesta / optional option / auf Verlangen
60	1.2.7262	1	pedana in gomma	rubber board	tapis en caoutchouc	Gummibelag	
61	1.1.0044	3	dado M8	nut M8	écrou M8	Mutter M8	
62	1.1.0052	3	rosella ø 8	spring washer ø 8	rondelle ø 8	Federscheibe ø 8	
63	1.1.0084	3	vite TE M8x16	hex. head screw M8x16	vis à tête à six pans M8x16	Sechskantschraube M8x16	
64	2.7.8961	1	coperchio sx.	LH panel	panneau gauche	linke Abdeckung	
65	2.7.1637	1	gomma	rubber section	profil en caoutchouc	Gummiprofil	
66	1.1.1070	5	ricettacolo	securing plate	plaque de fixation	Sicherungsplättchen	
67	2.7.4271	1	coperchio sx.	LH cover	couvercle gauche	rechte Abdeckung	
68	1.1.1069	5	bussola in nylon	nylon bushing	douille en nylon	Nylonbuchse	
69	1.1.1068	5	stelo per chiusura	pin	goupille	Stift	
70	2.7.2817	1	convogliatore polvere	dust plate	plaque garde-poussière	Staubhalteblech	a richiesta / optional option / auf Verlangen
71	2.7.3347	1	listello ferma gomma	Leiste Sicherung gummiprofil	bande de tenue profil caout.	Gummiprofil	a richiesta / optional option / auf Verlangen
72	1.1.0038	31	dado M5	nut M5	écrou M5	Mutter M5	a richiesta / optional option / auf Verlangen
73	1.2.2948	1+1	flap	flap	flap	flap	a richiesta / optional option / auf Verlangen
74	1.1.0099	31	rondella ø 5	washer ø 5	rondelle ø 5	Scheibe ø 5	a richiesta / optional option / auf Verlangen
75	1.1.0037	31	vite TC M5x12	cheese-head screw M5x12	vis à tête cylindrique M5x12	Zylinderkopfschraube M5x12	
76	2.7.1132	2	spina di sicurezza	safety pin	goupille de sûreté	Sicherungsstift	
77	1.2.2493	2	anello per spina	pin ring	bague à goupille	Stifttring	
78	2.7.4386	1	perno	pin	pivot	Bolzen	
79	1.4.0256	1	molla	spring	ressort	Feder	
80	1.1.0562	1	anello d'arresto	stop ring	anneau d'arrêt	Sperring	



Cassa rifiuti e bracci di sollevamento
 Refuse bin and lifting arms
 Bac à déchets et bras de soulèvement
 Abfallbehälter und Hubarme

Tavola
 Table
 Table
 Tafel

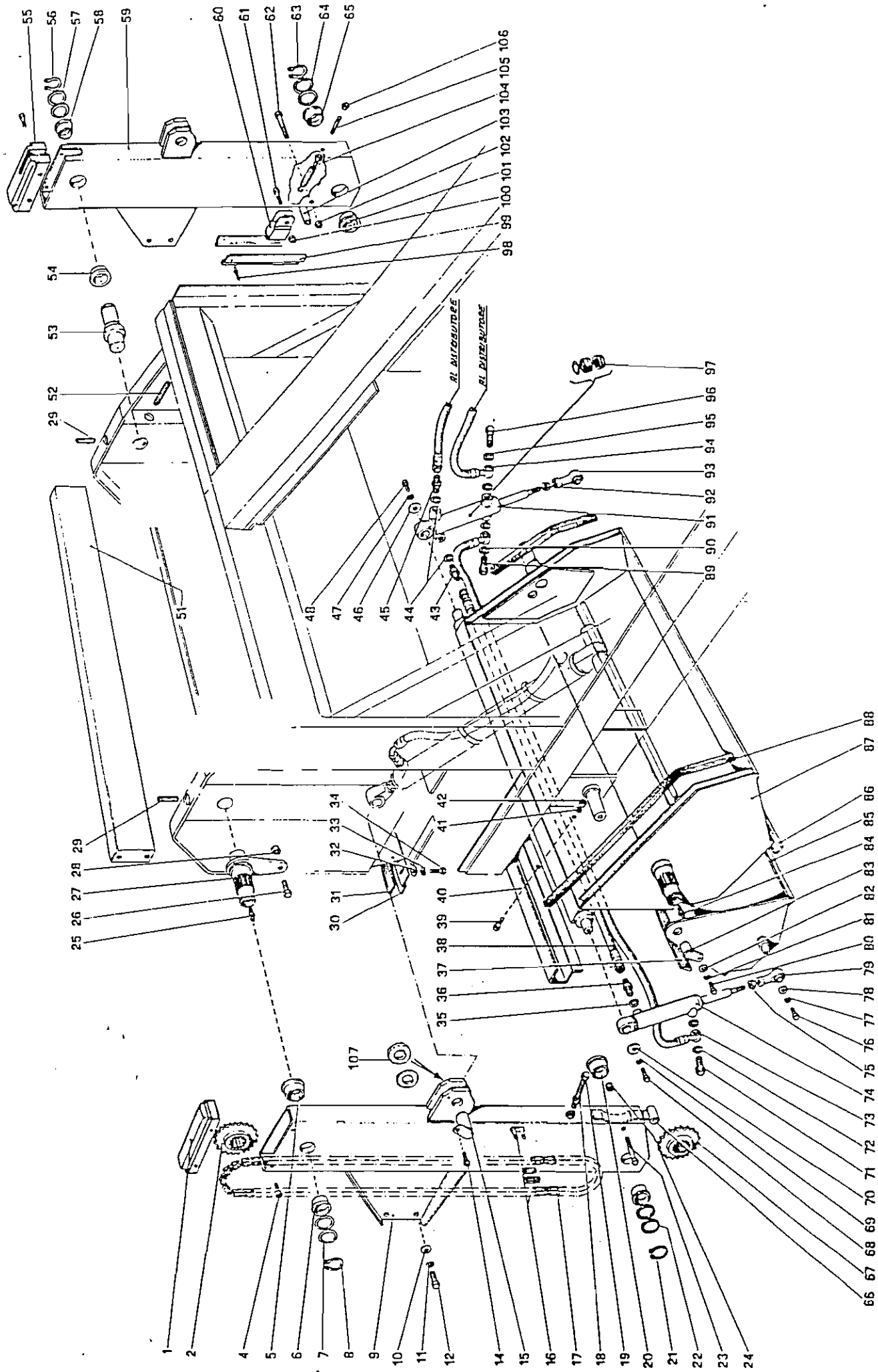
Part. n°	Codice n°	Quantità	Descrizione	Description	Description	Benennung	Note
Part no.	Code no	Quantity					Remarks
N° pièce	Code n°	Quantité					Notés
Stück Nr.	Code Nr.	Anzahl					Bemerkungen
1	2.7.6323	1	coperchio dx.	RH cover	couvercle droit	rechte Abdeckung	
2	2.7.2930	1	pignone per catena	chain sprocket	pignon de chaîne	Kettenrad	
3							
4	1.1.1311	4	vite TC M6x12	cheese-head screw M6x12	vis à tête cylindrique M6x12	Zylinderkopfschraube M6x12	
5	2.7.0651	1	bronzina	bushing	coussinet en bronze	Bronzelager	
6	2.7.0652	2	bronzina	bushing	coussinet en bronze	Bronzelager	
7	1.1.1089	2	rondella	washer	rondelle	Scheibe	
8	1.1.0541	1	anello d'arresto	stop ring	anneau d'arrêt	Sperring	
9	2.7.2542	1	braccio dx.	RH arm	bras droit	rechter Arm	
10	1.1.0043	2+2	rondella ø 10	washer ø 10	rondelle ø 10	Scheibe ø 10	
11	1.1.0258	2+2	rosetta ø 10	spring washer ø 10	rondelle ø 10	Federscheibe ø 10	
12	1.1.0148	2+2	vite TE M10x25	hex. head screw M10x25	vis à tête à six pans M10x25	Sechskantschraube M10x25	
13							
14	1.1.1789	1+1	vite	screw	vis	Schraube	
15	2.7.2551	1+1	perno	pin	pivot	Bolzen	
16	1.4.0978	1	giunto per catena	chain link	joint à chaîne	Kettengelenk	
17	1.4.2407	1	catena	chain	chaîne	Kette	
18	1.1.0044	1	dado M8	nut M8	écrou M8	Mutter M8	
19	2.7.2595	1	vite	screw	vis	Schraube	
20	2.7.0651	1	bronzina	bushing	coussinet en bronze	Bronzelager	
21	1.1.0541	1	anello d'arresto	stop ring	anneau d'arrêt	Sperring	
22	1.1.1089	2	rondella	washer	rondelle	Scheibe	
23	1.1.0671	1	vite	screw	vis	Schraube	
24	1.1.0307	1	dado	nut	écrou	Mutter	
25	1.1.0555	2	ingrassatore	greasing nipple	nipple de graissage	Schmiernippel	
26	1.1.0031	1	vite TE M8x20	hex. head screw M8x20	vis à tête à six pans M8x20	Sechskantschraube M8x20	
27	2.7.2931	1	perno	pin	pivot	Bolzen	
28	1.1.0105	1	dado autobloccante M8	self-locking nut M8	écrou de sûreté M8	selbstsichernde Mutter M8	
29	1.1.0801	1+1	grano	grub screw	vis sans tête	Gewindestift	
30	2.7.1222	1	lamierino	securing plate	tôle de fixation	Sicherungsblech	
31	2.7.1672	1	gomma	rubber gasket	joint en caoutchouc	Gummidichtung	
32	1.1.0030	3	rondella	washer	rondelle	Scheibe	
33	1.1.0041	3	rosetta elastica	spring washer	rondelle	Federscheibe	
34	1.1.0035	3	vite	screw	vis	Schraube	
35	1.1.1228	1	guarnizione	gasket	joint	Dichtring	
36	1.4.1242	1	nipplo	nipple	nipple	Nippel	
37	2.7.2610	1	gomma	rubber gasket	joint en caoutchouc	Gummidichtung	
38	1.2.2435	1	tubo	hose	tuyau	Schlauch	
39	1.1.0029	3	vite TE M6x12	hex. head screw M6x12	vis à tête à six pans M6x12	Sechskantschraube M6x12	
40	2.7.2580	1	riparo tubi	hose protection	protection pour tuyaux	Schlauschschutzblech	



Cassa rifiuti e bracci di sollevamento
 Refuse bin and lifting arms
 Bac à déchets et bras de soulèvement
 Abfallbehälter und Hubarme

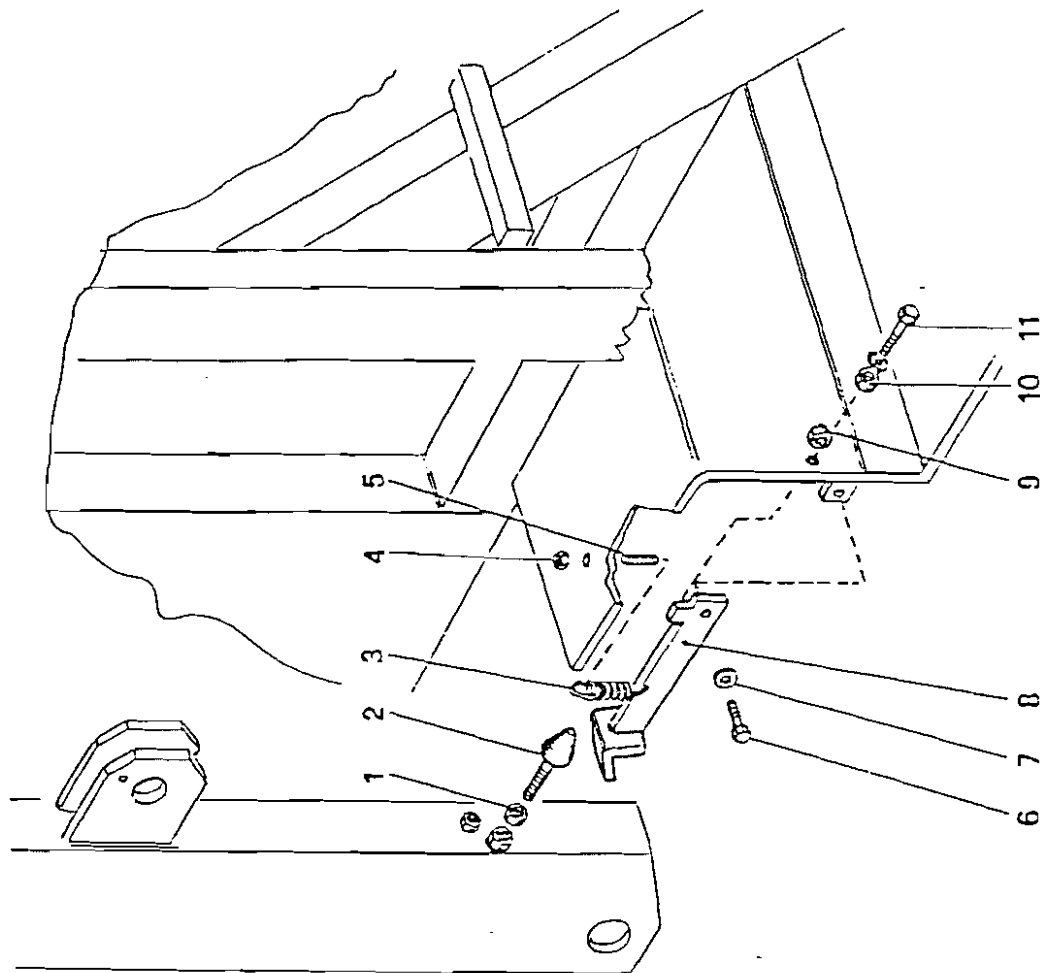
Tavola
 Table
 Table
 Tafel

Part. n°	Code n°	Quantità	Descrizione		Description		Benennung		Note	
Part no.	Code no	Quantity							Remarks	
N° piece	Code n°	Quantité							Notes	
Stück Nr.	Code Nr.	Anzahl							Bemerkungen	
41	1.1.0041	3	rosetta ø 6	spring washer ø 6	rondelle ø 6	Federscheibe ø 6				
42	1.1.0018	3	dado M6	nut M6	écrou M6	Mutter M6				
43	1.4.1242	1	nipplo	nipple	nipple	Nippel				
44	1.1.1228	2	guarnizione	gasket	joint	Dichtring				
45	1.4.1242	1	nipplo	nipple	nipple	Nippel				
46	1.1.0528	1	rondella piana	flat washer	rondelle plate	Flachscheibe				
47	1.1.0041	1	rosetta ø 6	spring washer ø 6	rondelle ø 6	Federscheibe ø 6				
48	1.1.0035	1	vite	screw	vis	Schraube				
49										
50										
51	2.7.1671	1	traversa	cross member	traverse	Querträger				
52	1.1.0800	1	grano	grub screw	vis sans tête	Gewindestift				
53	2.7.2823	1	perno	pin	pivot	Bolzen				
54	2.7.0651	1	bronzina	bushing	coussinet en bronze	Bronzelager				
55	2.7.6324	1	coperchio sx.	LH cover	couvercle gauche	linke Abdeckung				
56	1.1.0541	1	anello d'arresto	stop ring	anneau d'arrêt	Sperring				
57	1.1.1089	2	rondella	washer	rondelle	Scheibe				
58	2.7.0652	1	bronzina	bushing	coussinet en bronze	Bronzelager				
59	2.7.2541	1	braccio sx.	LH arm	bras gauche	linker Arm				
60	2.7.2917	1	fascetta	clamp	collier	Schelle				
61	1.1.0130	1	vite TE M5x16	hexagonal head screw M5x16	vis à tête à six pans M5x16	Sechskantschraube M5x16				
62	1.1.0671	1	vite TE M8x60	hexagonal head screw M8x60	vis à tête à six pans M8x60	Sechskantschraube M8x60				
63	1.1.0541	1	anello d'arresto	stop ring	anneau d'arrêt	Sperring				
64	1.1.1089	2	rondella	washer	rondelle	Scheibe				
65	2.7.0652	1	bronzina	bushing	coussinet en bronze	Bronzelager				
66	2.7.2545	1	tendicatena	chain tensioner	tendeur de chaîne	Kettenspanner				
67	2.7.2930	1	pignone per catena	chain sprocket	pignon de chaîne	Kettenrad				
68	1.1.0035	1	vite	screw	vis	Schraube				
69	1.1.0041	1	rosetta ø 6	spring washer ø 6	rondelle ø 6	Federscheibe ø 6				
70	1.1.0528	1	rondella piana	flat washer	rondelle plate	Flachscheibe				
71	1.1.1234	1	vite forata	perforated screw	vis percée	geflochter Stift				
72	1.1.1228	2	guarnizione	gasket	joint	Dichtring				
73	1.2.2436	1	tubo	hose	luyau	Schlauch				
74	1.4.2387	1	cilindro dx. apert. cassa rifuti	RH bin opening cylinder	vérin droit d'ouverture bac à déchets	rechter Abfallbehälter-Öffnungszylinder				
75	1.1.0247	1	dado M12	nut M12	écrou M12	Mutter M12				
76	1.1.0035	2	vite TE M6x16	hexagonal head screw M6x16	vis à tête à six pans M6x16	Sechskantschraube M6x16				
77	1.1.0041	2	rosetta ø 6	spring washer ø 6	rondelle ø 6	Federscheibe ø 6				
78	1.1.0040	2	rondella	washer	rondelle	Scheibe				
79	1.4.0823	1	testa di biella	connection rod end	tête de bielle	Pluekkopf				
80	1.1.0029	2	vite TE M6x12	hex. head screw M6x12	vis à tête à six pans M6x12	Sechskantschraube M6x12				



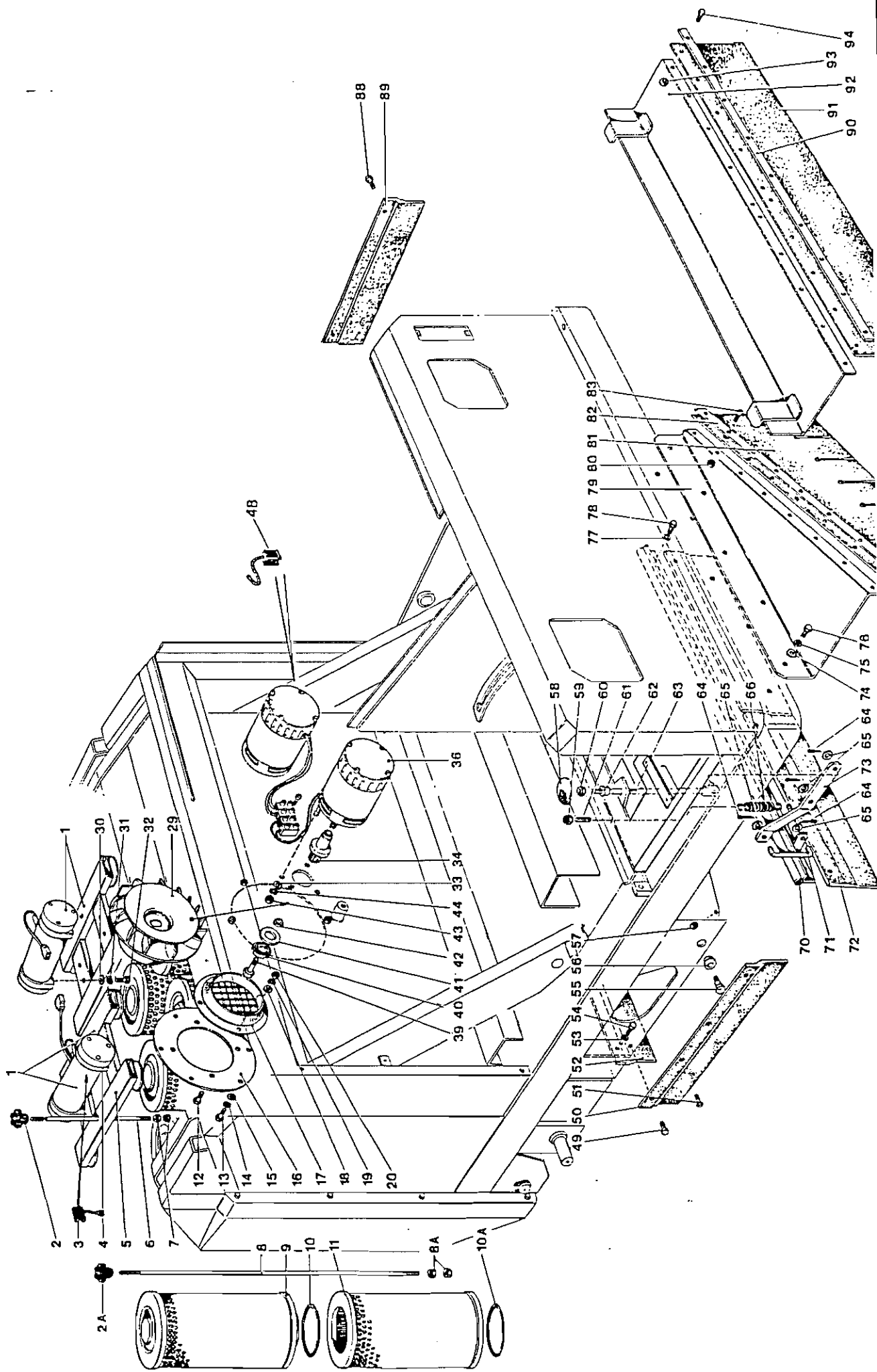
Cassa rifiuti e bracci di sollevamento
 Refuse bin and lifting arms
 Bac à déchets et bras de soulèvement
 Abfallbehälter und Hubarme

Tavola
 Table
 Table
 Tafel



Gancio di fermo cassa rifiuti
 Refuse bin locking hook
 Crochet de fixation du bac à déchets
 Sicherungshaken Abfallbehälter

Tavola
 Table
 Table
 Tafel



Gomme di tenuta, filtri e ventole aspirazione
 Flaps, filters and suction fans
 Flaps, filtres et ventilateurs d'aspiration
 Flaps, Filter und Ansaugventilatoren

Tavola
 Table
 Table
 Tafel

Part. n°	Codice n°	Quantità	Descrizione	Description	Description	Benennung	Note
Part. no.	Code no	Quantity					Remarks
N° piece	Code n°	Quantité					Bemerkungen
Stück Nr.	Code Nr.	Anzahl					
1	2.7.4214	2	assemble vibratore con telaio	shaker complete with frame	secoueur avec châssis	Rüttler mit Untergestell	
2	1.5.0056	4	volantino	handwheel	volant	Handrad	
2a	1.5.1742	4	volantino tirante doppi filtri	double filter tie-rod handwheel	volant pour tirant double filtre	Handrad Zugbolz. Doppelfilter	a richiesta / optional option / auf Verlangen
3	1.3.1127	2+2	serie carboncini	carbon brushes set	jeu de balais	Kohlebürstensatz	
4	1.3.5435	1+1	vibratore	shaker	secoueur	Rüttler	
5	2.7.1193	2	supporto vibratore	shaker frame	châssis de support secoueur	Rüttlerhalterung	
6	2.7.1471	4	tirante per filtri aspirazione	suction filter tie-rod	tirant pour filtres d'aspiration	Zugbolzen Ansaugventilatoren	
7	1.1.0044	4+4	dado M8	nut M8	écrou M8	Mutter M8	
8	2.7.1203	4	tirante per doppi filtri	double filter tie-rod	tirant pour double filtre	Zugbolzen für Doppelfilter	a richiesta / optional option / auf Verlangen
8a	1.1.1019	4+4	dado	nut	écrou	Mutter	a richiesta / optional option / auf Verlangen
9	2.7.0046	8	filtro (sup. filtrante 1 m²)	filter (filtering surface 1 m²)	filtre (surface de filtrage 1 m²)	Filter (Filterfläche 1 m²)	
9	2.7.0632	8	filtro (sup. filtrante 0.5 m²)	filter (filtering surface 0.5 m²)	filtre (surf. de filtrage 0.5 m²)	Filter (Filterfläche 0,5 m²)	
10	1.2.0095	8	anello parapolvere	dust protection ring	anneau pare-poussière	Staubschuttring	
10a	1.2.0095	8	anello parapolvere	dust protection ring	anneau pare-poussière	Staubschuttring	a richiesta / optional option / auf Verlangen
11	2.7.0631	8	filtro con doppio foro (sup. filtrante 1 m²)	double perforated filter (filtering surface 1 m²)	filtre à deux trous (surface de filtrage 1 m²)	Filter mit Doppelbohrung (Filterfläche 1 m²)	
11a	2.7.1369	8	filtro con doppio foro (sup. filtrante 0.5 m²)	double perforated filter (filtering surface 0.5 m²)	filtre à deux trous (surface de filtrage 0.5 m²)	Filter mit Doppelbohrung (Filterfläche 0,5 m²)	
12	1.1.0035	4+4	vite	screw	vis	Schraube	
13	1.1.0029	6+6	vite TE M6x12	hex. head screw M6x12	vis à tête à six pans M6x12	Sechskantschraube M6x12	
14	1.1.0041	6+6	rosetta ø 6	spring washer ø 6	rondelle ø 6	Federscheibe ø 6	
15	1.1.0030	6+6	rondella	washer	rondelle	Scheibe	
16	2.7.0673	2	disco porta anello asp. ventola	suction fan ring holding disk	disque porte-anneau ventilateur d'aspiration	Haltescheibe Ventilator-anschluß	
17	2.7.2375	2	anello raccordo asp. ventola	suction fan connecting ring	bague de raccord ventilateur	Anschlußring Ansaugventilat.	
18	1.1.0030	4+4	rondella	washer	rondelle	Scheibe	
19	1.1.0041	4+4	rosetta ø 6	spring washer ø 6	rondelle ø 6	Federscheibe ø 6	
20	1.1.0018	4+4	dado M6	nut M6	écrou M6	Mutter M6	
21							
22							
23							
24							
25							
26							
27							
28							
29	1.3.6104	1+1	ventola d'aspirazione	suction fan	ventilateur d'aspiration	Ansaugventilator	
30	1.1.0040	4+4	rondella	washer	rondelle	Scheibe	
31	1.1.0041	4+4	rosetta ø 6	spring washer ø 6	rondelle ø 6	Federscheibe ø 6	
32	1.1.0548	4+4	vite TE M6x20	hexagonal head screw M6x20	vis à tête à six pans M6x20	Sechskantschraube M6x20	
33	1.1.0030	3+3	rondella	washer	rondelle	Scheibe	

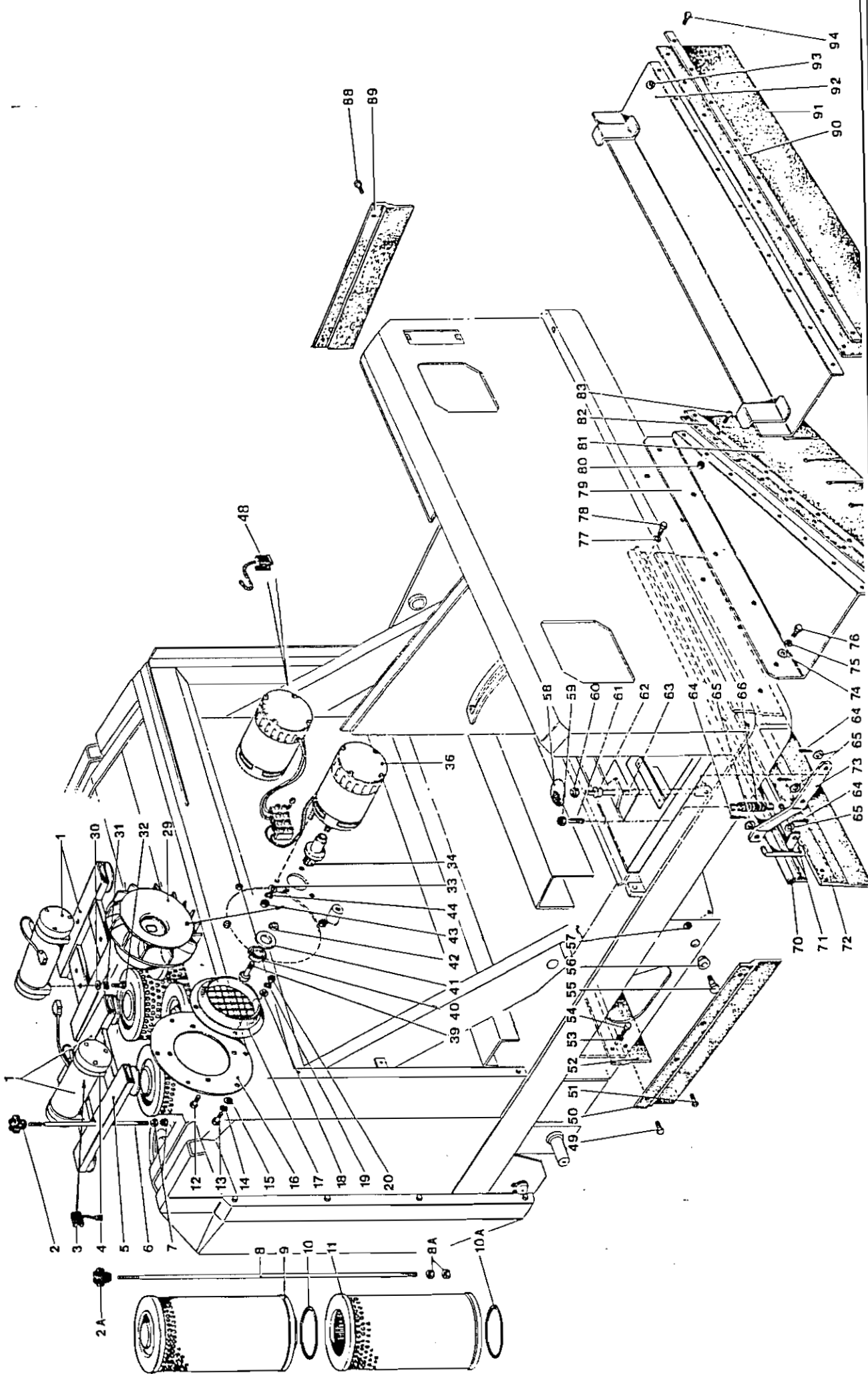
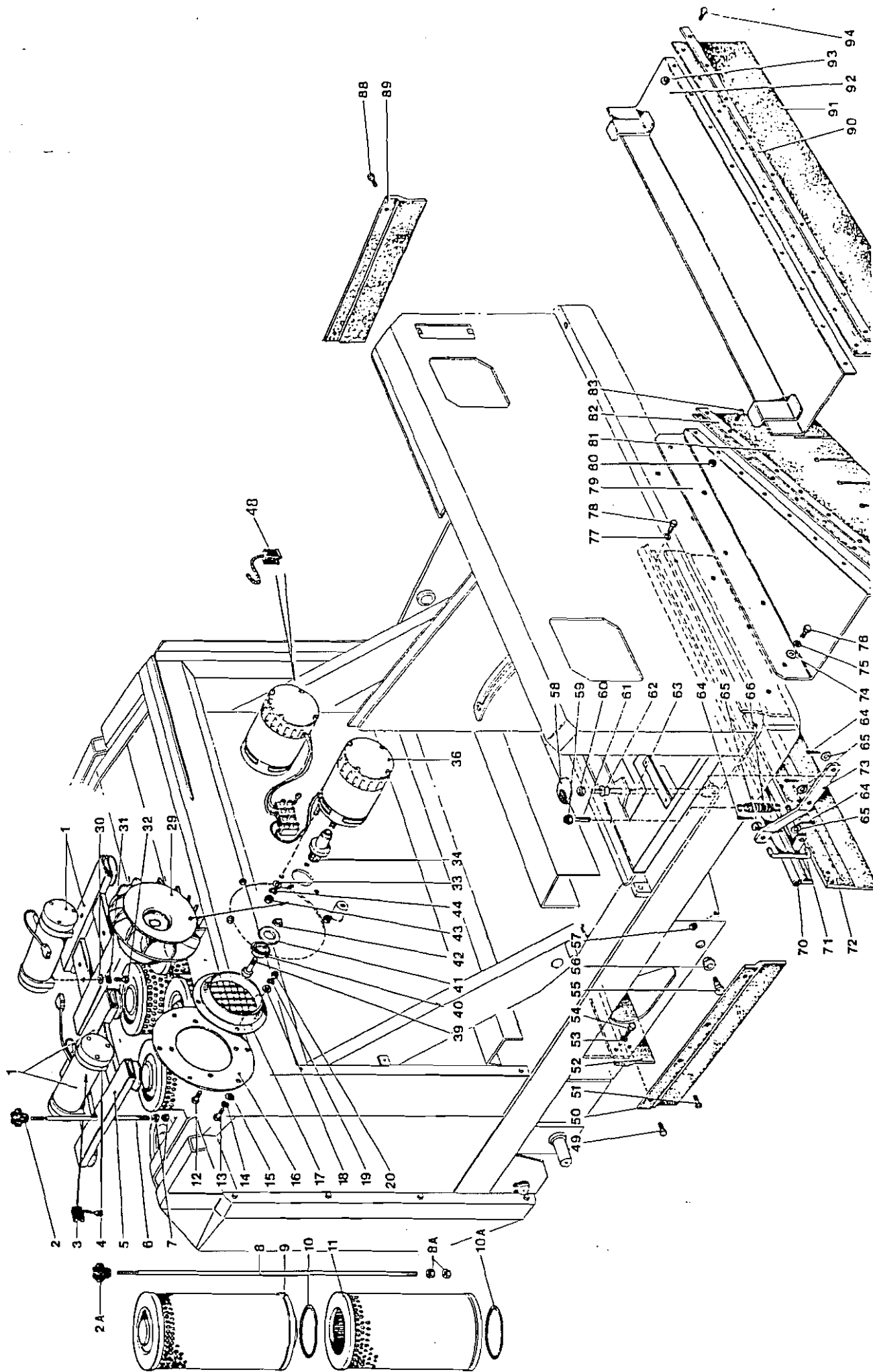


Tavola
Table
Table
Tafel

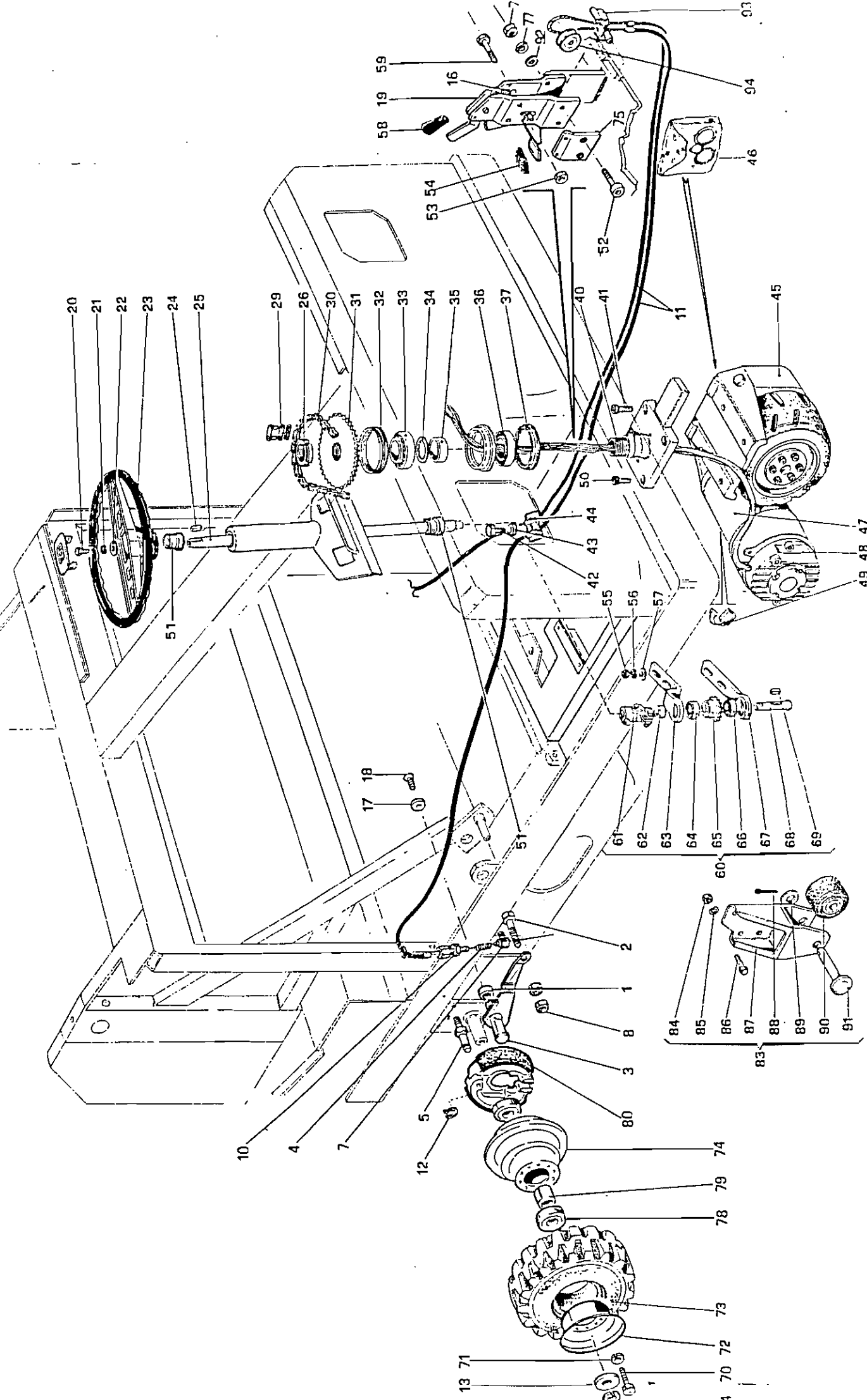
Gomme di tenuta, filtri e ventole aspirazione
Flaps, filters and suction fans
Flaps, filtres et ventilateurs d'aspiration
Flaps, Filter und Ansaugventilatoren

Part. n°	Codice n°	Quantità	Descrizione	Description	Description	Benennung	Note
Part. no.	Code no	Quantity	Descrizione	Description	Description	Benennung	Remarks
N° piece	Code n°	Quantité					Notes
Stück Nr.	Code Nr.	Anzahl					Bemerkungen
34	2.7.7157	2	mozzo	hub		Nabe	
35							
36	1.3.7261	2	motore elettrico	electric motor		Elektromotor	
37							
38							
39	1.1.1971	2	vite TC M6x35	cheese-head screw M6x35	vis à tête cylindrique M6x35	Zylinderkopfschraube M6x35	
40	1.1.0266	2	ghiera	ring nut	collier	Nutmutter	
41	1.1.0265	2	rondella plana	flat washer	rondelle plate	Flachscheibe	
42	1.1.5433	2	rosetta ø 6	spring washer ø 6	rondelle ø 6	Federscheibe	
43	1.1.0018	3+3	dado M6	nut M6	écrou M6	Mutter M6	
44	1.1.0041	3+3	rosetta ø 6	spring washer ø 6	rondelle ø 6	Federscheibe ø 6	
45							
46							
47							
48	1.3.6582	1+1	serie carboncini	set of carbon brushes	jeu de balais	Kohlebürstensatz	
49	1.1.0575	2	vite	screw	vis	Schraube	
50	2.7.1746	1	flap laterale dx.	RH flap	flap droit	rechtes Flap	
51	1.1.1789	2	vite	screw	vis	Schraube	
52	2.7.0731	2	flap posteriore	rear flap	flap arrière	hinteres Flap	
53	1.1.0041	2+2	rosetta ø 6	spring washer ø 6	rondelle ø 6	Federscheibe ø 6	
54	1.1.0035	2+2	vite	screw	vis	Schraube	
55	2.7.0741	2	vite	screw	vis	Schraube	
56	2.7.0737	2	bronzina	bushing	cousinet en bronze	Bronzelager	
57	1.1.0038	5	dado M5	nut M5	écrou M5	Mutter M5	
58	2.7.1274	1	rondella	washer	rondelle	Scheibe	
59	1.1.0217	1	dado autobloccante M10	self-locking nut M10	écrou de sûreté M10	selbstsichernde Mutter M10	
60	1.1.0019	1	dado M10	nut M10	écrou M10	Mutter M10	
61	2.7.1398	1	tirante	tie-rod	tirant	Zugbolzen	
62	1.4.5821	1	passafilo	cable guide	bague de guidage fil	Kabeldurchgang	
63	2.7.8975	1	tirante	tie-rod	tirant	Zugbolzen	
64	1.1.0135	4	copiglia 3x20	split pin 3x20	goupille 3x20	Splint 3x20	
65	1.1.0032	4	rondella ø 8	washer ø 8	rondelle ø 8	Scheibe ø 8	
66	1.1.0236	1	molla	spring	ressort	Feder	
67							
68							
69							
70	2.7.0679	1	supporto flap	flap support	support flap	Halierung Flap	
71	2.7.0742	1	tirante	tie-rod	tirant	Zugstab	
72	2.7.0728	2	flap ant.	front flap	flap avant	vorderes Flap	
73	2.7.0739	1	leva	lever	levier	Hebel	
74	1.1.0032	5	rondella ø 8	washer ø 8	rondelle ø 8	Scheibe ø 8	a richiesta / optional optional / auf Verlangen



Gomme di tenuta, filtri e ventole aspirazione
 Flaps, filters and suction fans
 Flaps, filtres et ventilateurs d'aspiration
 Flaps, Filter und Ansaugventilatoren

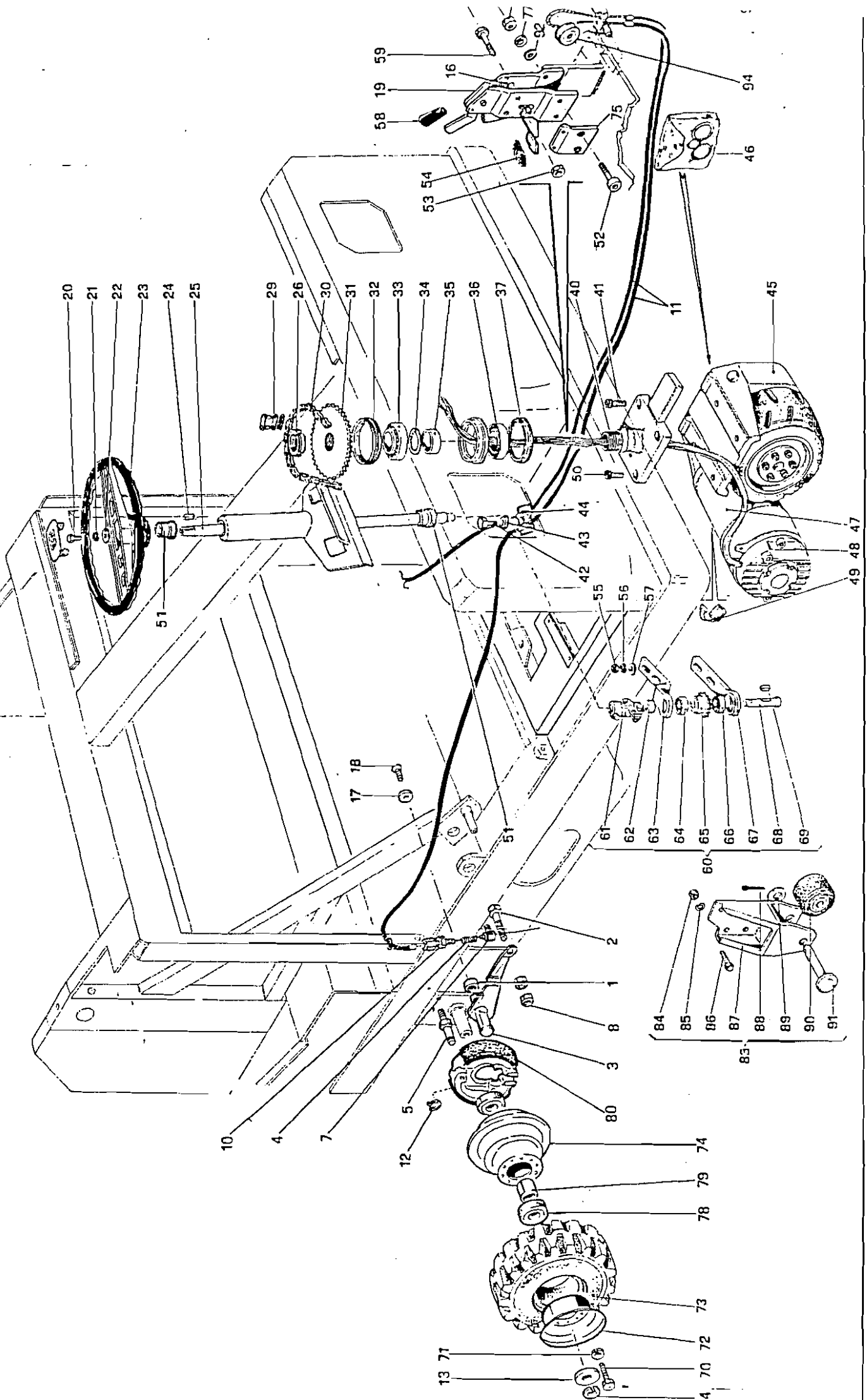
Tavola
 Table
 Table
 Tafel



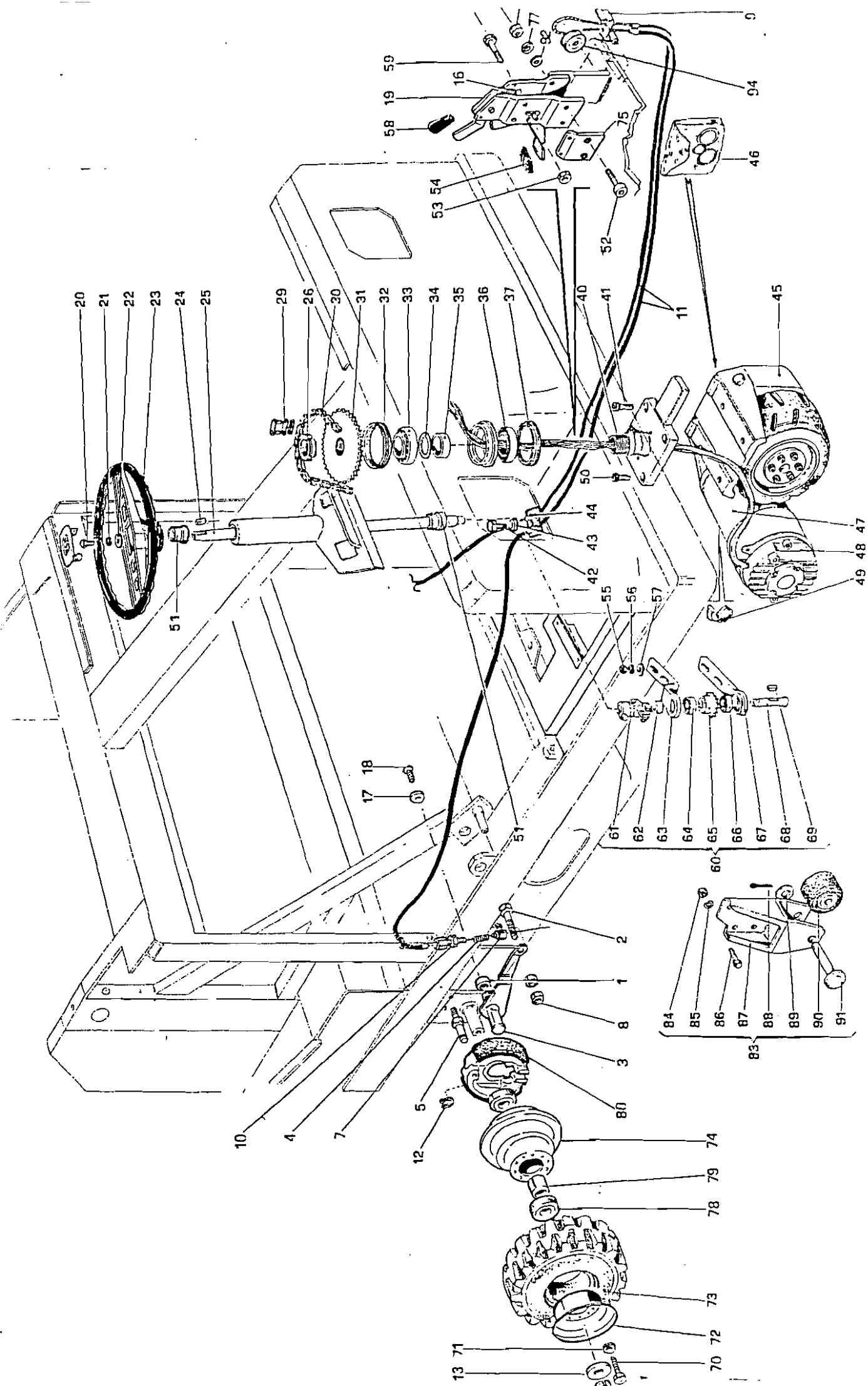
Ruote e sterzo
Wheels and steering
Roues et direction
Räder und Lenkung

Tavola
Table
Table
Tafel

Part. n°	Codice n°	Quantità	Descrizione	Description	Description	Benennung	Note
Part. no.	Code no	Quantity	Descrizione	Description	Description	Benennung	Remarks
N° pièce	Code n°	Quantité					Notes
Stück Nr.	Code Nr.	Anzahl					Bemerkungen
1	1.4.4577	2	boccola	bush	douille	Buchse	
2	2.7.4200	2	vite ferma cavo	cable stopper screw	vis fixe-câble	Schraube Kabelhalter	
3	2.7.5847	2	leva freno	brake lever	levier de frein	Bremshebel	
4	1.4.6295	2	molla	spring	ressort	Feder	
5	2.7.8657	2	perno	pin	pivot	Boizen	
6							
7	1.1.0346	2	ferma cavo	cable stopper	fixe-câble	Kabelsicherung	
8	1.1.0044	4	dado M8	nut M8	écrou M8	Mutter M8	
9							
10	1.1.5250	2	registro	cable adjuster	pièce de réglage câble	Einstellschraube	
11	1.4.7352	1	cavo	cable	câble	Kabel	
12	1.1.1950	2	anello d'arresto	stop ring	anneau d'arrêt	Sperring	
13	2.7.0556	2	rondella	washer	rondelle	Scheibe	
14	1.1.0258	2	rosetta ø 10	spring washer ø 10	rondelle ø 10	Federscheibe ø 10	
15	1.1.0148	2	vite TE M10x25	hex. head screw M10x25	vis à tête à six pans M10x25	Sechskantschraube M10x25	
16	1.4.0471	1	molla	spring	ressort	Feder	
17	2.7.3421	2	rondella ø 6	washer ø 6	rondelle ø 6	Scheibe ø 6	
18	1.1.6668	2	vite TS M6x16	countersunk screw M6x16	vis à tête fraisée M6x16	Senkschraube M6x16	
19	2.7.7931	1	pedale freno	brake pedal	pédale du frein	Bremspedal	
20	1.1.0148	1	vite TE M10x25	hex. head screw M10x25	vis à tête à six pans M10x25	Sechskantschraube M10x25	
21	1.1.0258	1	rosetta ø 10	spring washer ø 10	rondelle ø 10	Federscheibe ø 10	
22	2.7.0295	1	rondella piana	flat washer	rondelle plate	Flachscheibe	
23	1.5.1113	1	volante	steering wheel	volant	Lenkrad	
24	1.1.0581	1	chiavetta	key	clavette	Federkeil	
25	2.7.8967	1	plantone sterzo	steering column	colonne de direction	Lenksäule	
26	1.1.1338	1	ghiera	ring nut	collier	Nutmutter	
27							
28							
29	1.4.0978	1	giunto per catena	chain link	joint à chaîne	Kettengelenk	
30	1.4.4360	1	catena	chain	chaîne	Kette	
31	2.7.7446	1	corona	steering gear	couronne direction	Lenkkranz	
32	1.2.0077	1	anello di tenuta	seal ring	bague d'étanchéité	Dichtring	
33	1.4.0870	1	cuscinetto	bearing	roulement	Lager	
34	2.7.1731	1	spessore	shim	cale	Beilagering	
35	2.7.0727	1	distanziale	spacer	entretoise	Abstandhalter	
36	1.4.0870	1	cuscinetto	bearing	roulement	Lager	
37	1.2.0077	1	anello di tenuta	seal ring	bague d'étanchéité	Dichtring	
38	1.4.7352	1	cavo flessibile	flexible cable	câble flexible	Bowdenkabel	
39	1.1.5250	1	registro	cable adjuster	pièce de réglage câble	Einstellschraube	
40	2.7.0692	1	supporto ruota	wheel support	support de roue	Radhalterung	

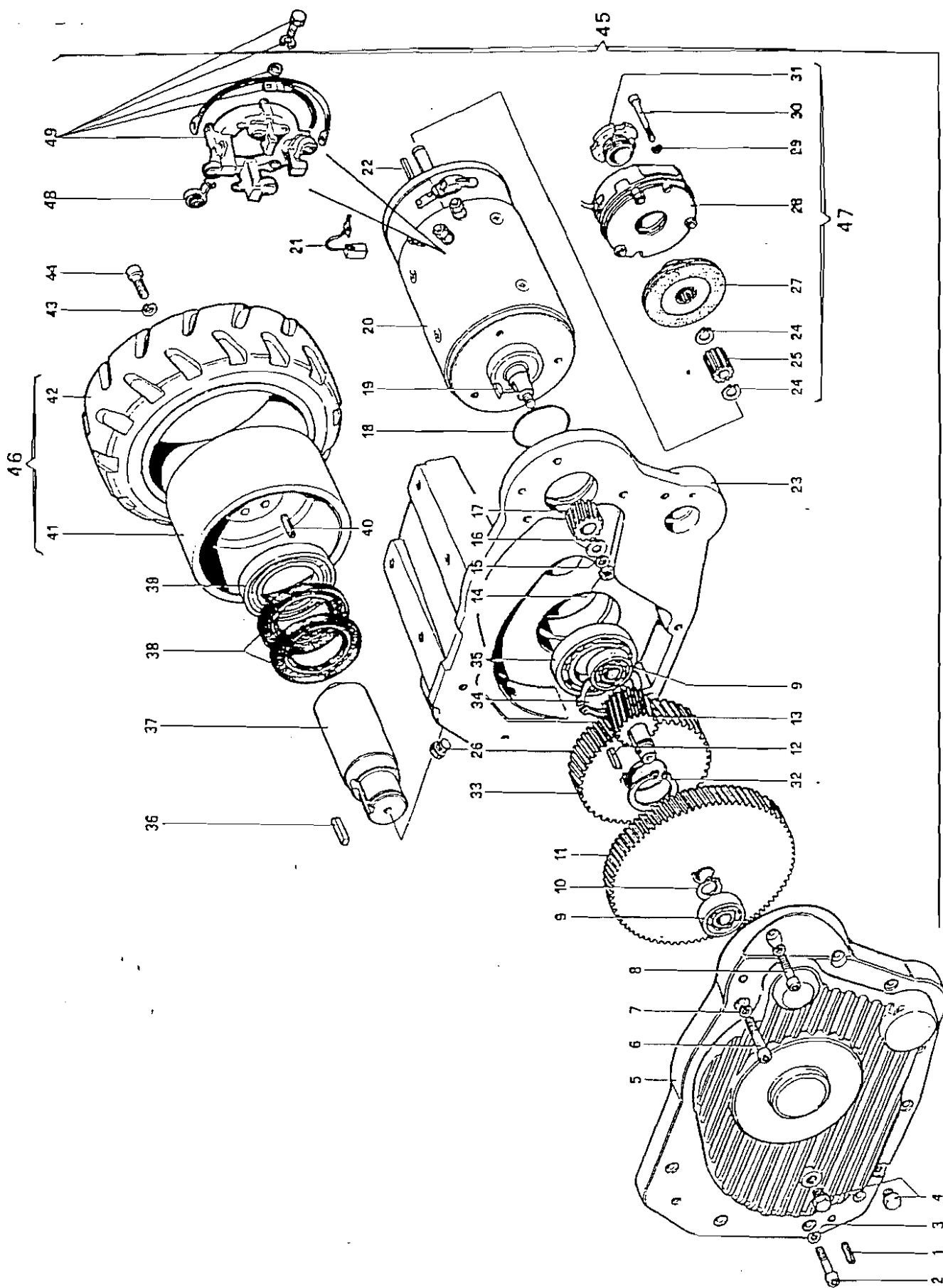


Part. n°	Codice n°	Quantità	Descrizione	Description	Description	Benennung	Note
Part. no.	Code no	Quantity	Descrizione	Description	Description	Benennung	Remarks
N° pièce	Code n°	Quantité					Notes
Stück Nr.	Code Nr.	Anzahl					Bemerkungen
41	1.1.0784	2	vite	screw	vis	Schraube	
42	1.1.0029	1	vite TE M6x12	hex. head screw M6x12	vis à tête à six pans M6x12	Sechskantschraube M6x12	
43	1.1.0030	1	rondella ø 6	washer ø 6	rondelle ø 6	Scheibe ø 6	
44	2.7.3868	1	fascetta	clamp	collier	Schelle	
45	1.3.7610	1	elettromotoruota	electric drive wheel	roue motrice électrique	elektrisches Antriebsrad	
46	1.2.3396	1	serie guarnizioni	gasket set	jeu de joints	Dichtungsatz	
47	1.3.7611	1	motore elettrico	electric motor	moteur électrique	Elektromotor	
48	1.3.6552	1	freno elettromagnetico	electro-magnetic brake	frein électromagnétique	elektromagnetische Bremse	
49	1.3.0917	1	serie carboncini (n. 4)	carbon brushes set (4 pcs.)	jeu de balais (n. 4)	Kohlebürstensatz (4 Stck.)	
50	1.1.1006	2	vite	screw	vis	Schraube	
51	2.7.3715	2	boccola	bush	douille	Buchse	
52	1.1.2960	2	vite TC M8x60	cheese-head screw M8x60	vis à tête cylindr. M8x60	Zylinderkopfschraube M8x60	
53	1.1.5431	1	dado autobloccante M4	self-locking nut M4	écrou de sûreté M4	selbstsichernde Mutter M4	
54	1.2.6672	1	coppipedale	pedal cover	couvre-pédale	Pedalverkleidung	
55	1.1.0044	2	dado M8	nut M8	écrou M8	Mutter M8	
56	1.1.0052	2	rosetta ø 8	spring washer ø 8	rondelle ø 8	Federscheibe ø 8	
57	1.1.0045	2	rondella ø 8	washer ø 8	rondelle ø 8	Scheibe ø 8	
58	1.2.1701	1	manopola	hand grip	poignée	Griff	
59	1.1.6177	1	vite TE M4x35	hex. head screw M4x35	vis à tête à six pans M4x35	Sechskantschraube M4x35	
60	2.7.1645	1	assieme sterzo	steering wheel assembly	ensemble direction	Lenkung, komplett	
61	1.4.0982	1	giunto cardanico	cardan joint	joint cardan	Kardangelenk	
62	2.7.0607	1	distanziale	spacer	entretoise	Abstandhalter	
63	2.7.0824	1	supporto superiore	upper support	support supérieur	obere Halterung	
64	1.4.0360	1	cuscinetto	bearing	roulement	Lager	
65	2.7.0802	1	pignone sterzo	steering wheel pinion	pignon direction	Lenkungsritzel	
66	1.4.0360	1	cuscinetto	bearing	roulement	Lager	
67	2.7.0823	1	supporto inferiore	lower support	support inférieur	untere Halterung	
68	2.7.0827	1	perno porta pignone	pin	pivot	Bolzen	
69	1.1.0361	1	chiave 6x6x20	key 6x6x20	clavette 6x6x20	Federkeil 6x6x20	
70	1.1.0031	16	vite TE M8x20	hex. head screw M8x20	vis à tête à six pans M8x20	Sechskantschraube M8x20	
71	1.1.0052	16	rosetta ø 8	spring washer ø 8	rondelle ø 8	Federscheibe ø 8	
72	2.7.1035	2	semidisco	semi-disk	demi-disque	Halbscheibe	
73	1.2.4973	2	anello gommato	rubber ring	anneau en caoutchouc	Gumiring	
74	2.7.5896	2	semidisco interno	internal semi-disk	demi-disque intérieur	interne Halbscheibe	
75	2.7.8873	1	supporto microinterruptore	microswitch support	support microinterrupteur	Halterung Mikroschalter	
76	1.1.0044	2	dado M8	nut M8	écrou M8	Mutter M8	
77	1.1.0052	2	rosetta ø 8	spring washer ø 8	rondelle ø 8	Federscheibe ø 8	
78	1.4.0680	2	cuscinetto esterno	outer bearing	roulement extérieur	externes Lager	
79	2.7.9065	2	distanziale	spacer	entretoise	Abstandhalter	
80	1.4.5095	2	ganascce freno	brake shoes	patins du frein	Bremsbacken	



Ruote e sterzo
Wheels and steering
Roues et direction
Räder und Lenkung

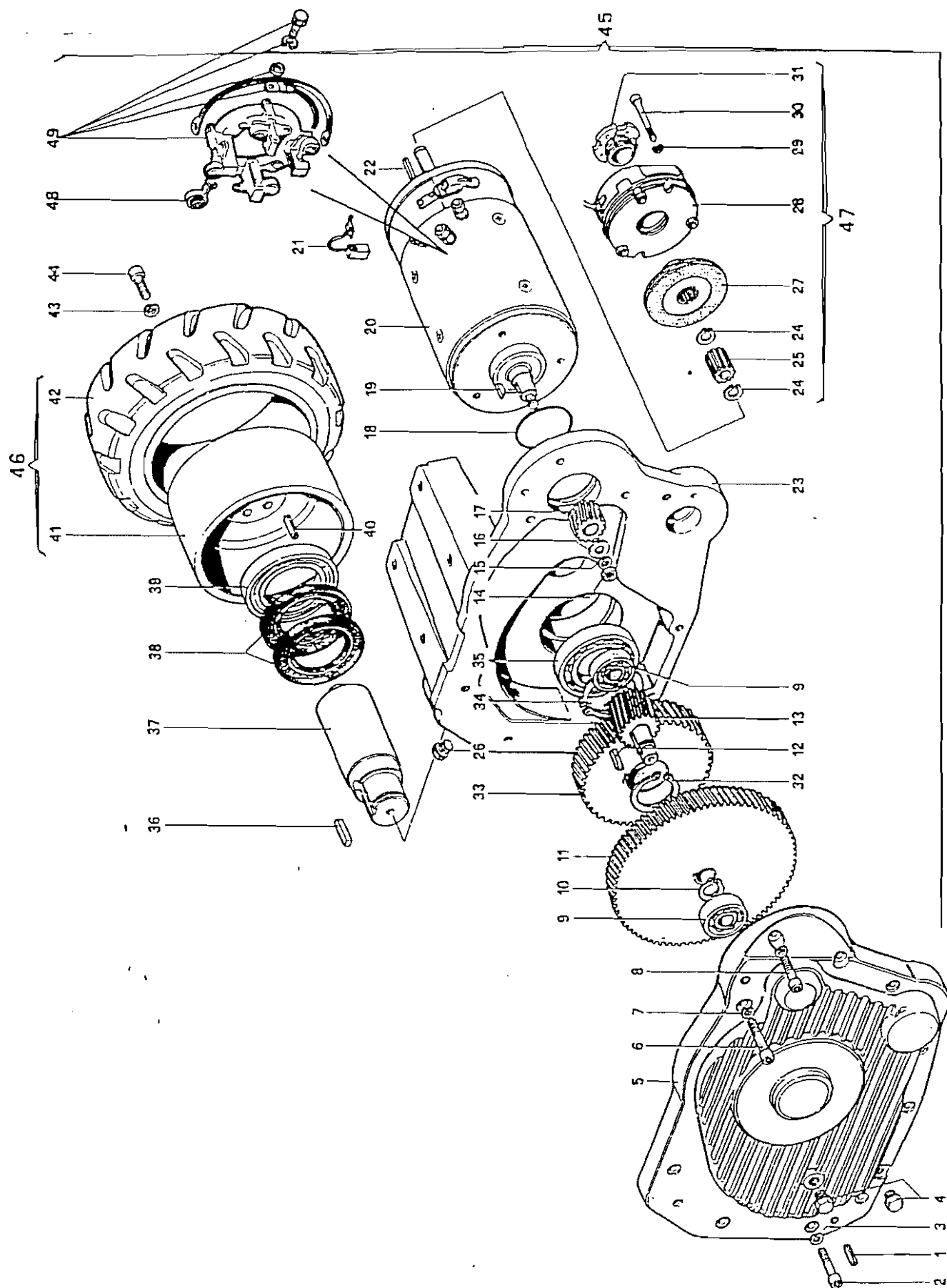
Tavola
Table
Table
Tafel



Elettromotoruota
 Motor drive wheel
 Electromoto-roue
 Elektromotorrad

Tavola
 Table
 Table
 Tafel

Part. n°	Codice n°	Descrizione	Description	Description	Benennung	Note
Part no.	Code no	Quantity				Remarks
N° pièce	Code n°	Quantité				Notes
Stück Nr.	Code Nr.	Anzahl				Bemerkungen
1		1	spina ø 6x30	pin ø 6x30	Stift ø 6x30	
2			vite TC ø 8x40	cheese-head screw ø 8x40	Zylinderkopfschraube ø 8x40	
3	1.1.0052		rosetta ø 8	spring washer ø 8	Federscheibe ø 8	
4		2	tappo cambio e livello olio	oil change and level cap	Ölstand- und Ablasstopfen	
5		1	coperchio	cover	Abdeckung	
6	1.1.1506		vite TC M10x35	cheese-head screw M10x35	Zylinderkopfschraube M10x35	
7	1.1.0258		rosetta ø 10	spring washer ø 10	Federscheibe ø 10	
8	1.1.1506		vite TC M10x35	cheese-head screw M10x35	Zylinderkopfschraube M10x35	
9		1	cuscinetto 6303	bearing 6303	Lager 6303	
10	1.1.0081	1	anello d'arresto øe. 20	stop ring e. ø 20	Sperring e. ø 20	
11		1	ingranaggio	gear	Zahnrad	
12		1	chiavetta 6x6x21	key 6x6x21	Federkeil 6x6x21	
13		1	ingranaggio	gear	Zahnrad	
14		1	dado basso M14	nut M14	Mutter M14	
15		1	rondella dentellata	toothed washer	Zahnscheibe	
16		1	rondella bisellata	chamfered washer	abgeschrägte Scheibe	
17		1	ingranaggio	gear	Zahnrad	
18		1	anello OR ø 60	O-ring ø 60	O-Ring ø 60	
19		1	linguetta 4x6,5	key 4x6,5	Keil 4x6,5	
20	1.3.7611	1	motore elettrico	electric motor	Elektromotor	
21	1.3.0917		spazzole (carboncini)	carbon brushes	Kohlebürsten	
22		1	chiavetta	key	Federkeil	
23		1	supporto principale	main support	Haupthalterung	
24		2	anello d'arresto	stop ring	Sperring	
25		1	mozzo di trascinamento	driving hub	Mitnehmernabe	
26		1	tappo immissione olio	oil filler cap	Öleinfüllstopfen	
27	1.3.6553	1	ferodo	brake pad	Bremsbelag	
28		1	freno elettromagn. + bobina	electro-magnetic brake & coil	Elektromagn. Bremse u. Spule	
29		2	rondella dentellata ø 5	toothed washer ø 5	Zahnscheibe ø 5	
30		2	vite TC M5x45	cheese-head screw M5x45	Zylinderkopfschraube M5x45	
31		1	ghiera	ring nut	Nutmutter	
32	1.1.4004	1	anello d'arresto øe. 45	stop ring e. ø 45	Sperring e. ø 45	
33		1	ingranaggio	gear	Zahnrad	
34		1	anello d'arresto øe. 57	stop ring e. ø 57	Sperring e. ø 57	
35		1	cuscinetto 6011	bearing 6011	Lager 6011	
36		1	chiavetta 14x9x35	key 14x9x35	Keil 14x9x35	
37		1	albero porta ruota	wheel shaft	Radwelle	
38		1	corteco ø 60x90x10	oil seal ø 60x90x10	Ölabdichtung ø 60x90x10	

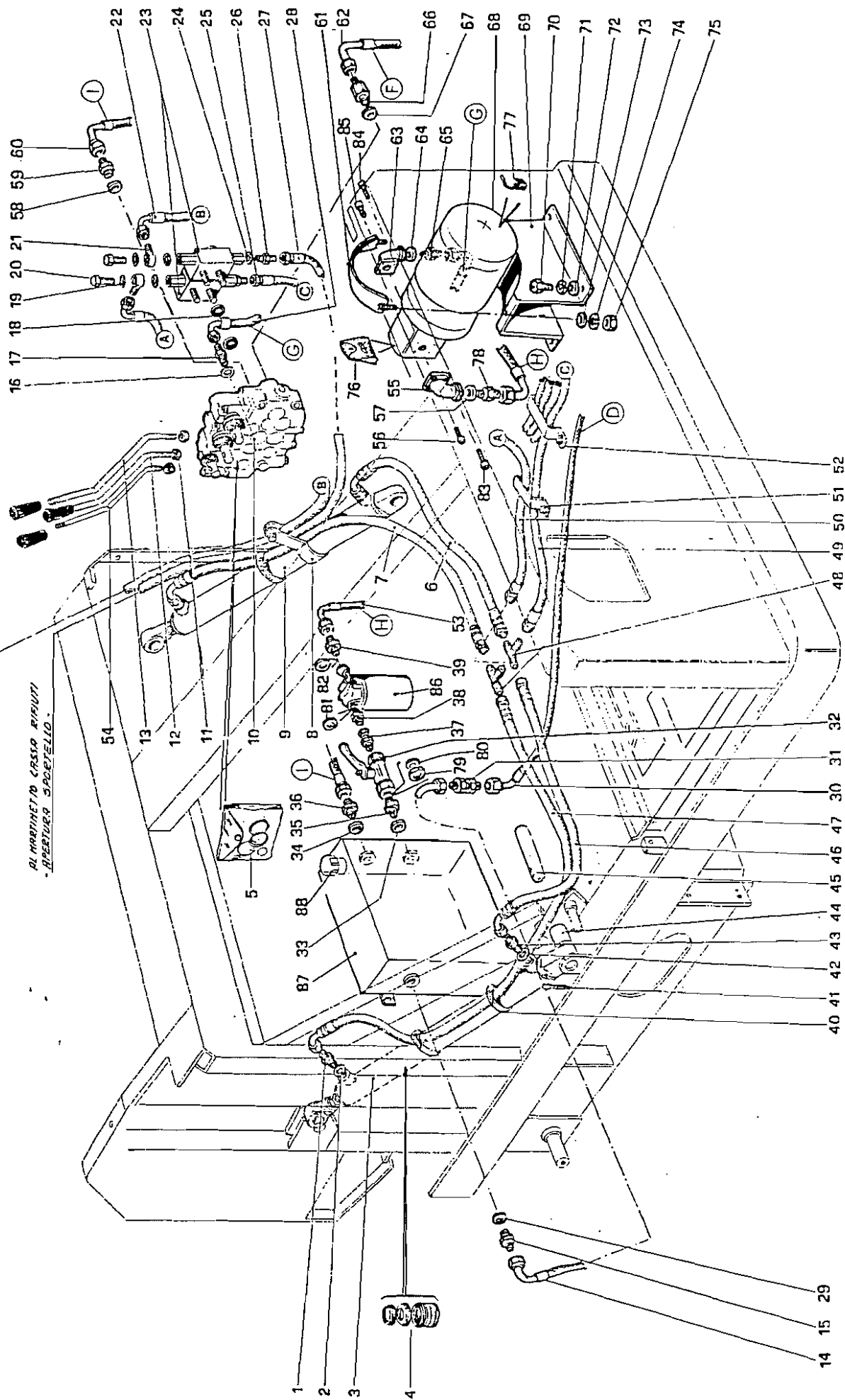


Elettromotorigliata
 Motor drive wheel
 Electromoto-roue
 Elektromotorrad

Tavola
 Table
 Table
 Tafel

AL MARTINETTO CASSA RIFIUTI
-CHIUSSURA SPORELLLO-

AL MARTINETTO CASSA RIFIUTI
-APERTURA SPORELLLO-

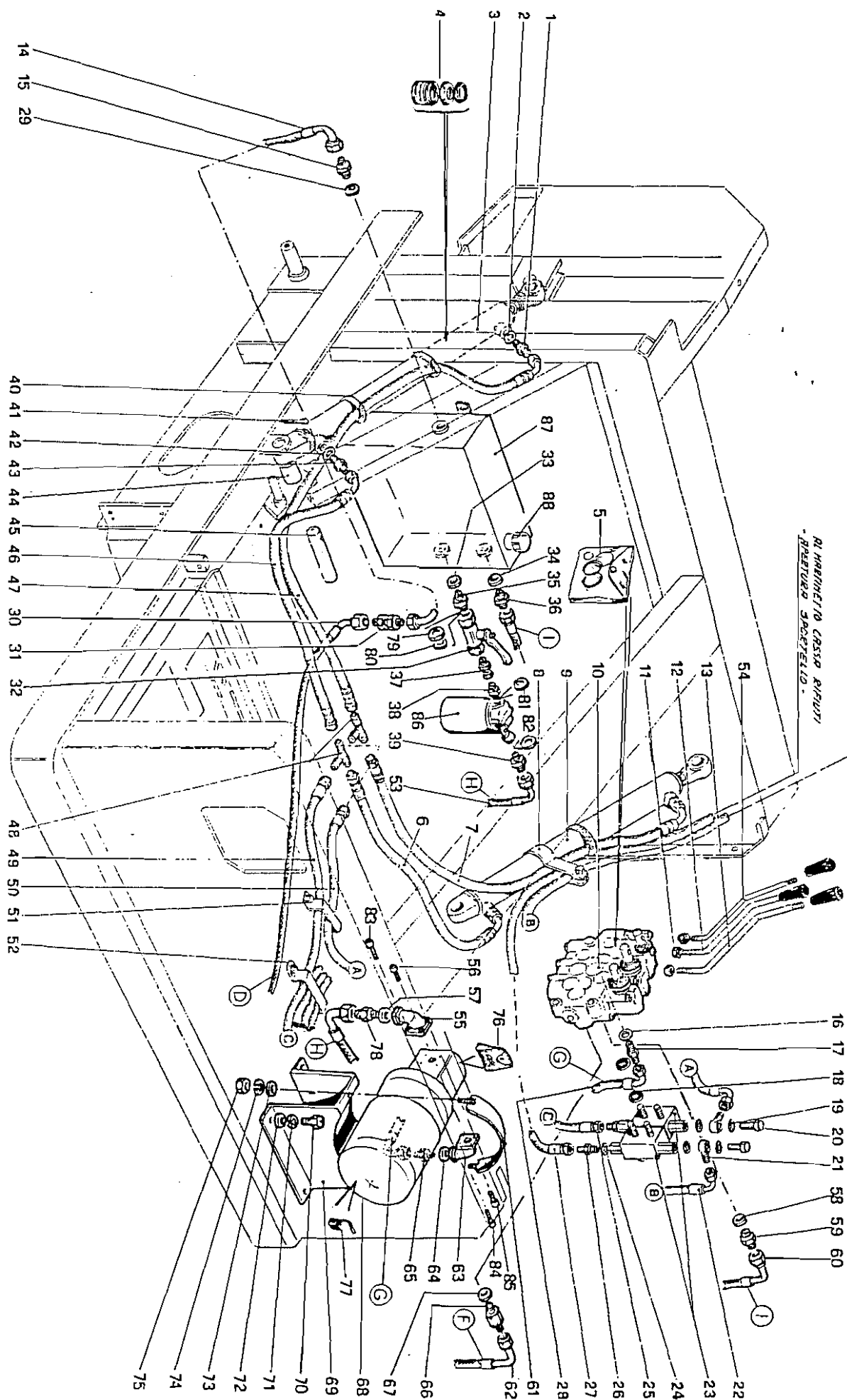


Distributore, unità idraulica e cilindri sollevamento cassa rifiuti
Control valve block, hydraulic unit and bin lifting cylinders
Distributeur, unité hydraulique et vérins de soulèvement, bac à déchets
Wegeventil, Hydraulik und Hubzylinder Abfallbehälter

Tavola
Table
Table
Tafel

AL MARINETTO CASSA RIFIUTI
- CHASSIS SACCATELLO -

AL MARINETTO CASSA RIFIUTI
- REPERE SACCATELLO -



Distributore, unità idraulica e cilindri sollevamento cassa rifiuti
Control valve block, hydraulic unit and bin lifting cylinders
Distributeur, unité hydraulique et vérins de soulev. bac à déchets
Wegeventil, Hydraulik und Hubzylinder Abfallbehälter

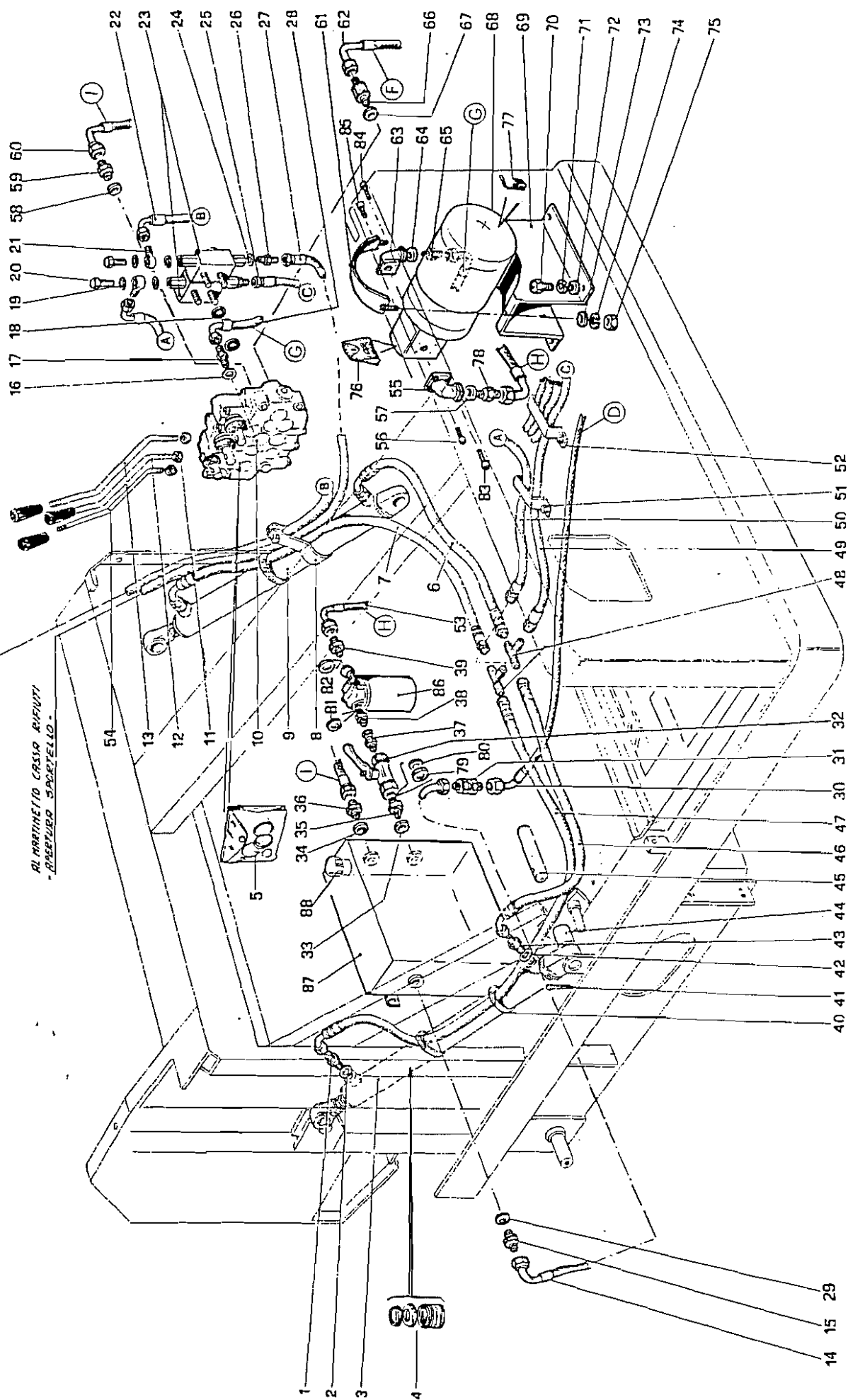
Tavola
Table
Table
Tafel

Part. n°	Code n°	Quantità	Descrizione		Description	Description	Benennung	Note
Part. no.	Code n°	Quantity	Descrizione		Description	Description	Benennung	Remarks
Stock Nr.	Code Nr.	Anzahl						Notes
1	1.4.1239	2	nipplo	nipplo	nipplo	nipplo	Nippel	Bemerkungen
2	1.1.1227	2	guarnizione ø 18	gasket ø 18	joint ø 18	joint ø 18	Dichting ø 18	
3	1.4.0635	1	cilindro soll. cassa rifiuti	bin lifting cylinder	vérin de soulèv. bac	vérin de soulèv. bac	Hubzylinder Abfallbehälter	
4	1.2.1684	1+1	serie guarnizioni	gasket set	jeu de joints	jeu de joints	Dichtungsatz	
5	1.2.2458	1	serie guarnizioni distributore	control valve block gaskets	jeu de joints pour distributeur	jeu de joints pour distributeur	Dichtungsatz Wegeventil	
6	1.2.0749	1	tubo	hose	tuyau	tuyau	Schlauch	
7	1.2.0747	1	tubo	hose	tuyau	tuyau	Schlauch	
8	2.7.2854	1	fascetta	hose clamp	collier à tuyaux	collier à tuyaux	Schelle	
9	1.4.0635	1	cilindro soll. cassa rifiuti	bin lifting cylinder	vérin de soulèv. bac	vérin de soulèv. bac	Hubzylinder Abfallbehälter	
10	1.3.4571	1	distributore	control valve block	distributeur	distributeur	Wegeventil	
11	1.1.0019	3	dado M10	nut M10	écrou M10	écrou M10	Mutter M10	
12	2.7.8401	1	leva comando distributore	control valve block lever	levier de commande distrib.	levier de commande distrib.	Steuerhebel Wegeventil	
13	2.7.8402	1	leva comando distributore	control valve block lever	levier de commande distrib.	levier de commande distrib.	Steuerhebel Wegeventil	
14	1.2.7238	1	tubo	hose	tuyau	tuyau	Schlauch	
15	1.4.1235	1	nipplo 3/8"	nipplo 3/8"	nipplo 3/8"	nipplo 3/8"	Nippel 3/8"	
16	1.1.1225	1	guarnizione 3/8"	gasket 3/8"	joint 3/8"	joint 3/8"	Dichting 3/8"	
17	1.4.1235	1	nipplo 3/8"	nipplo 3/8"	nipplo 3/8"	nipplo 3/8"	Nippel 3/8"	
18	1.1.1685	4	guarnizione 3/8"	gasket 3/8"	joint 3/8"	joint 3/8"	Dichting 3/8"	
19	1.1.0067	4	guarnizione	gasket	joint	joint	Dichting	
20	1.1.1207	2	vite forata	perforated screw	vis percée	vis percée	gelochte Schraube	
21	1.4.2709	1	racordo a occhio	eye bolt	boulon à oeillet	boulon à oeillet	Augenbolzen	
22	1.2.2919	1	tubo	hose	tuyau	tuyau	Schlauch	
23	1.3.4568	2	valvola distributore	control valve	soupape distributeur	soupape distributeur	Ventil	
24	1.1.0067	2	guarnizione	gasket	joint	joint	Dichting	
25	1.2.2916	1	tubo	hose	tuyau	tuyau	Schlauch	
26	1.4.1244	2	nipplo	nipplo	nipplo	nipplo	Nippel	
27	1.2.2918	1	tubo	hose	tuyau	tuyau	Schlauch	
28	1.2.7015	1	tubo	hose	tuyau	tuyau	Schlauch	
29	1.1.1685	1	guarnizione 3/8"	gasket 3/8"	joint 3/8"	joint 3/8"	Dichting 3/8"	
30	1.2.7238	1	tubo	hose	tuyau	tuyau	Schlauch	
31	1.4.3326	1	passaparete 3/8"	through hole 3/8"	passé-mur 3/8"	passé-mur 3/8"	Wanddurchgang 3/8"	
32	1.2.2495	1	rubinetto	cock	robinet	robinet	Hahn	
33	1.1.1229	1	guarnizione ø 3/4"	gasket ø 3/4"	joint ø 3/4"	joint ø 3/4"	Dichting ø 3/4"	
34	1.1.1685	1	guarnizione 3/8"	gasket 3/8"	joint 3/8"	joint 3/8"	Dichting 3/8"	
35	1.4.1241	1	nipplo 3/4"	nipplo 3/4"	nipplo 3/4"	nipplo 3/4"	Nippel 3/4"	
36	1.4.1235	1	nipplo 3/8"	nipplo 3/8"	nipplo 3/8"	nipplo 3/8"	Nippel 3/8"	
37	1.4.3817	1	nipplo girevole 3/4"	revolving nipple 3/4"	nipplo tournant 3/4"	nipplo tournant 3/4"	drehbarer Nippel 3/4"	
38	1.4.1241	1	nipplo 3/4"	nipplo 3/4"	nipplo 3/4"	nipplo 3/4"	Nippel 3/4"	
39	1.4.1248	1	nipplo ø 1/2-3/4"	nipplo ø 1/2-3/4"	nipplo ø 1/2-3/4"	nipplo ø 1/2-3/4"	Nippel ø 1/2-3/4"	
40	1.1.1300	3	fascetta	clamp	collier	collier	Schelle	

Part n°	Code n°	Quantità	Descrizione	Description	Description	Benennung	Note
Part no.	Code no	Quantity					Remarks
W. piece	Code n°	Quantité					Notes
stück Nr.	Code Nr.	Anzahl					Bemerkungen
41	1.1.2113	1+1	copiglia	split pin	goupille	Splint	
42	1.1.1227	2	guarnizione ø 18	gasket ø 18	joint ø 18	Dichtring ø 18	
43	1.4.1239	2	nipplo	nipple	nipple	Nippel	
44	2.7.0669	1+1	distanziale	spacer	entretoise	Abstandhalter	
45	2.7.2842	1+1	perno	pin	pivot	Bolzen	
46	1.2.0749	1	tubo	hose	tuyau	Schlauch	
47	1.2.0747	1	tubo	hose	tuyau	Schlauch	
48	1.4.1258	2	giunzione a T	union tee	té	T-Anschluß	
49	1.2.2916	1	tubo	hose	tuyau	Schlauch	
50	1.2.2915	1	tubo	hose	tuyau	Schlauch	
51	2.7.0871	1	cavalloetto fermo per tubi	hose clamp	collier à tuyaux	Haltebügel	
52	2.7.4103	1	cavalloetto fermo per tubi	hose clamp	collier à tuyaux	Haltebügel	
53	1.2.7012	1	tubo	hose	tuyau	Schlauch	
54	2.7.8846	1	leva comando distributore	control valve lever	levier de commande distr.	Steuerhebel Wegeventil	
55	1.4.1471	1	raccordo 3/4"	fitting 3/4"	raccord 3/4"	Anschlußstück 3/4"	
56	1.1.2045	2	vite TC M6x25	cheese-head screw M6x25	vis à tête cylindrique M6x25	Zylinderkopfschraube M6x25	
57	1.1.1229	1	guarnizione ø 3/4	gasket ø 3/4"	joint ø 3/4	Dichtring ø 3/4"	
58	1.1.1685	1	guarnizione ø 3/8	gasket ø 3/8"	joint ø 3/8	Dichtring ø 3/8"	
59	1.4.1235	1	nipplo 3/8"	nipple 3/8"	nipple 3/8"	Nippel 3/8"	
60	1.2.7013	1	tubo	hose	tuyau	Schlauch	
61	2.7.4134	1	fermo	clip	arrêt	Schelle	
62	1.2.7014	1	tubo	hose	tuyau	Schlauch	
63	1.4.1470	1	raccordo 1/2"	fitting 1/2"	raccord 1/2"	Anschlußstück 1/2"	
64	1.1.1283	1	guarnizione 1/2"	gasket 1/2"	joint 1/2"	Dichtring 1/2"	
65	1.4.1238	1	nipplo 1/2" - 3/8"	nipple 1/2" - 3/8"	nipple 1/2" - 3/8"	Nippel 1/2" - 3/8"	
66	1.4.1235	1	nipplo 3/8"	nipple 3/8"	nipple 3/8"	Nippel 3/8"	
67	1.1.1685	1	guarnizione 3/8"	gasket 3/8"	joint 3/8"	Dichtring 3/8"	
68	1.3.6998	1	motopompa	motor pump	motopompe	Motorpumpe	
69	2.7.8823	1	supporto	support	support	Halterung	
70	1.1.0148	4	vite TE M10x25	hex. head screw M10x25	vis à tête à six pans M10x25	Sechskantschraube M10x25	
71	1.1.0258	4	rosetta ø 10	spring washer ø 10	rondelle ø 10	Federscheibe ø 10	
72	1.1.0043	4	rondella ø 10	washer ø 10	rondelle ø 10	Scheibe ø 10	
73	1.1.0043	2	rondella ø 10	washer ø 10	rondelle ø 10	Scheibe ø 10	
74	1.1.0258	2	rosetta ø 10	spring washer ø 10	rondelle ø 10	Federscheibe ø 10	
75	1.1.0019	2	dado M10	nut M10	écrou M10	Mutter M10	
76	1.3.7436	1	serie guarnizioni	gasket set	jeu de joints	Dichtringsalz	
77	1.3.7437	1	serie carboncini	carbon brush set	jeu de balais	Kohlebürstensatz	

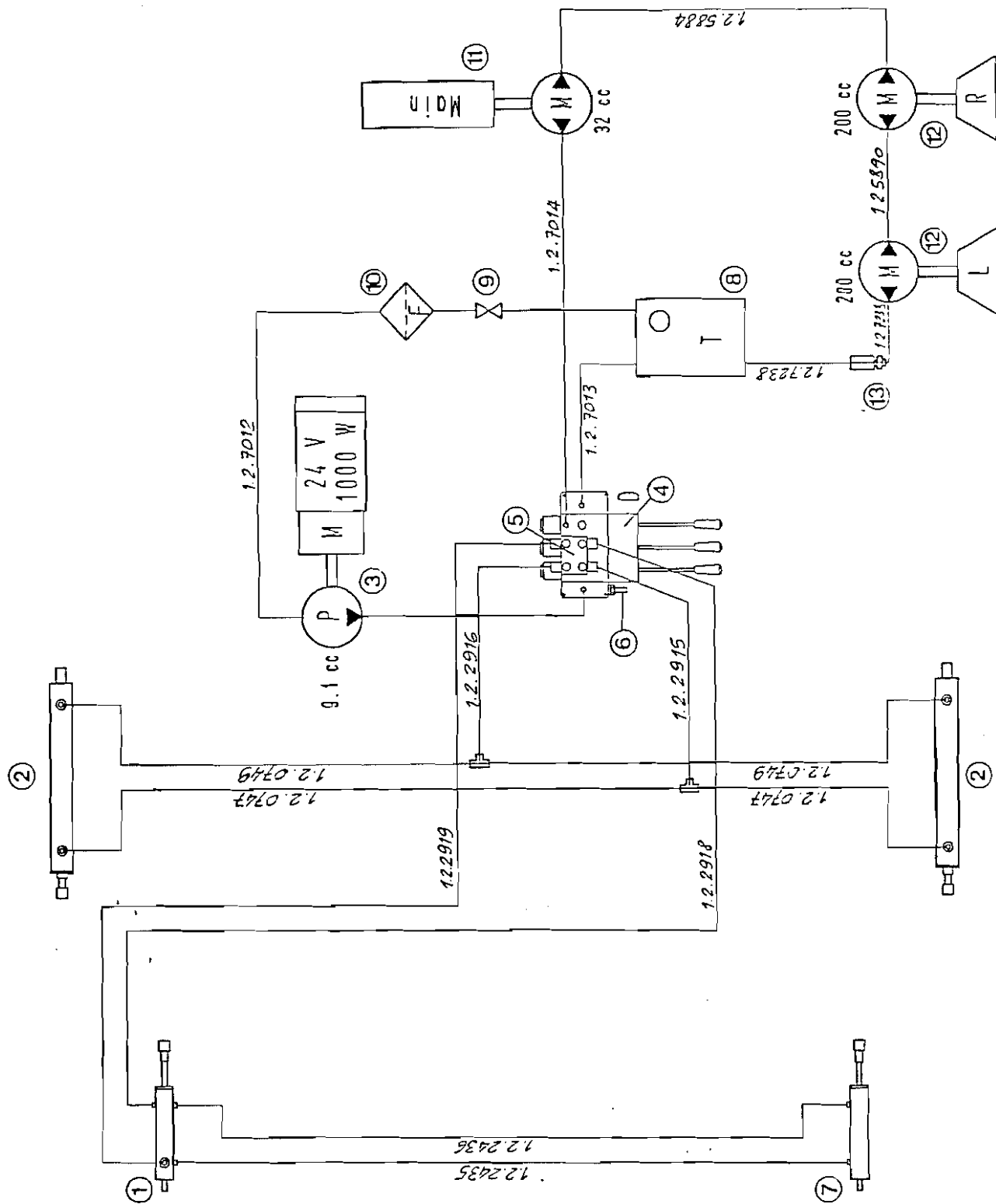
AL MARTINETTO CRISA RIFIUTI
-CHILINDER SARTELLO-

AL MARTINETTO CRISA RIFIUTI
-RIFERENDO SARTELLO-



Distributore, unità idraulica e cilindri sollevamento cassa rifiuti
Control valve block, hydraulic unit and bin lifting cylinders
Distributeur, unité hydraulique et vérins de soulev. bac à déchets
Wegeventil, Hydraulik und Hubzylinder Abfallbehälter

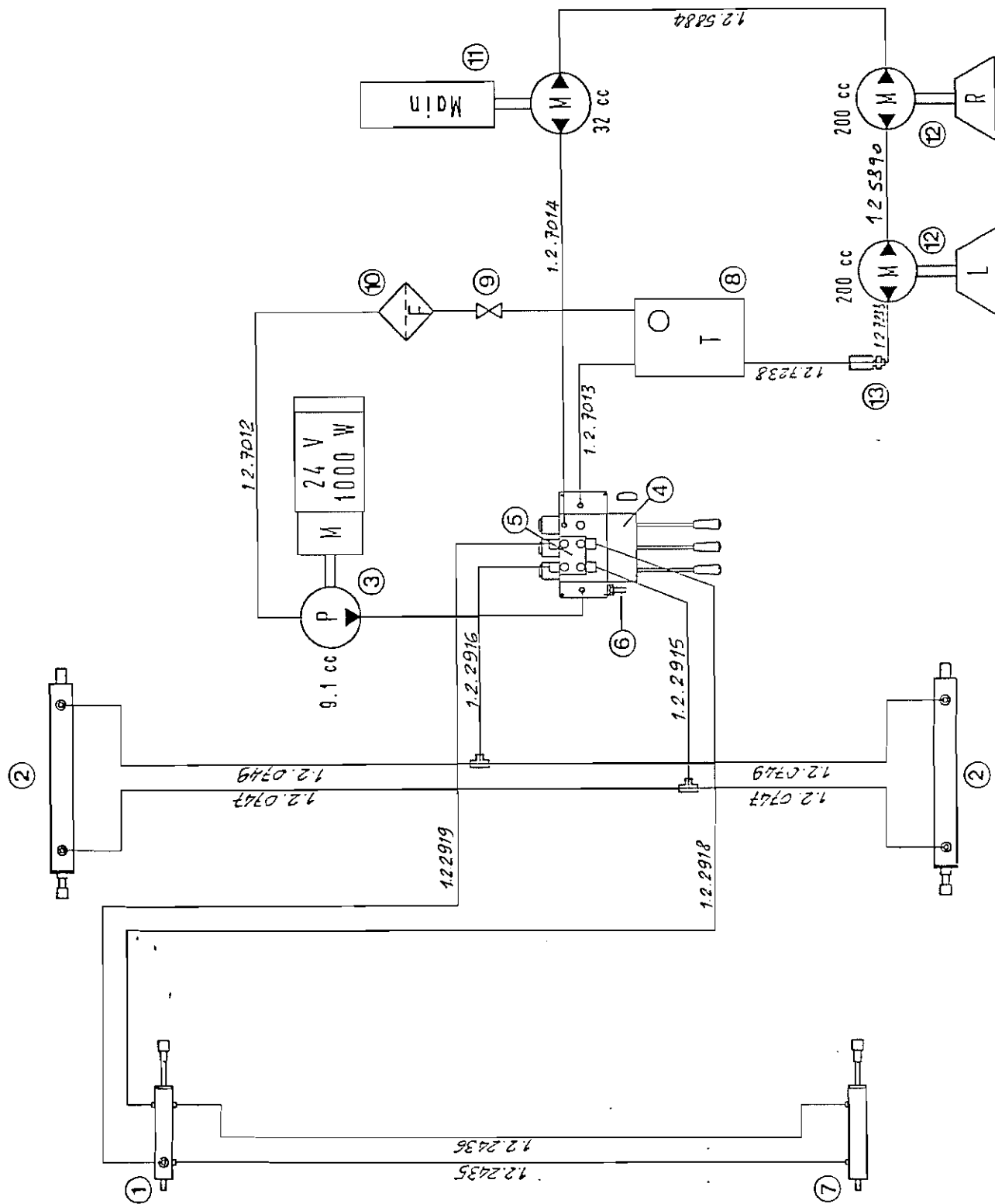
Tavola
Table
Table
Tafel



Impianto idraulico (organi e tubazioni)
 Hydraulic system (components and pipings)
 Installation hydraulique (composants et tubulures)
 Hydraulik (Komponenten und Leitungen)

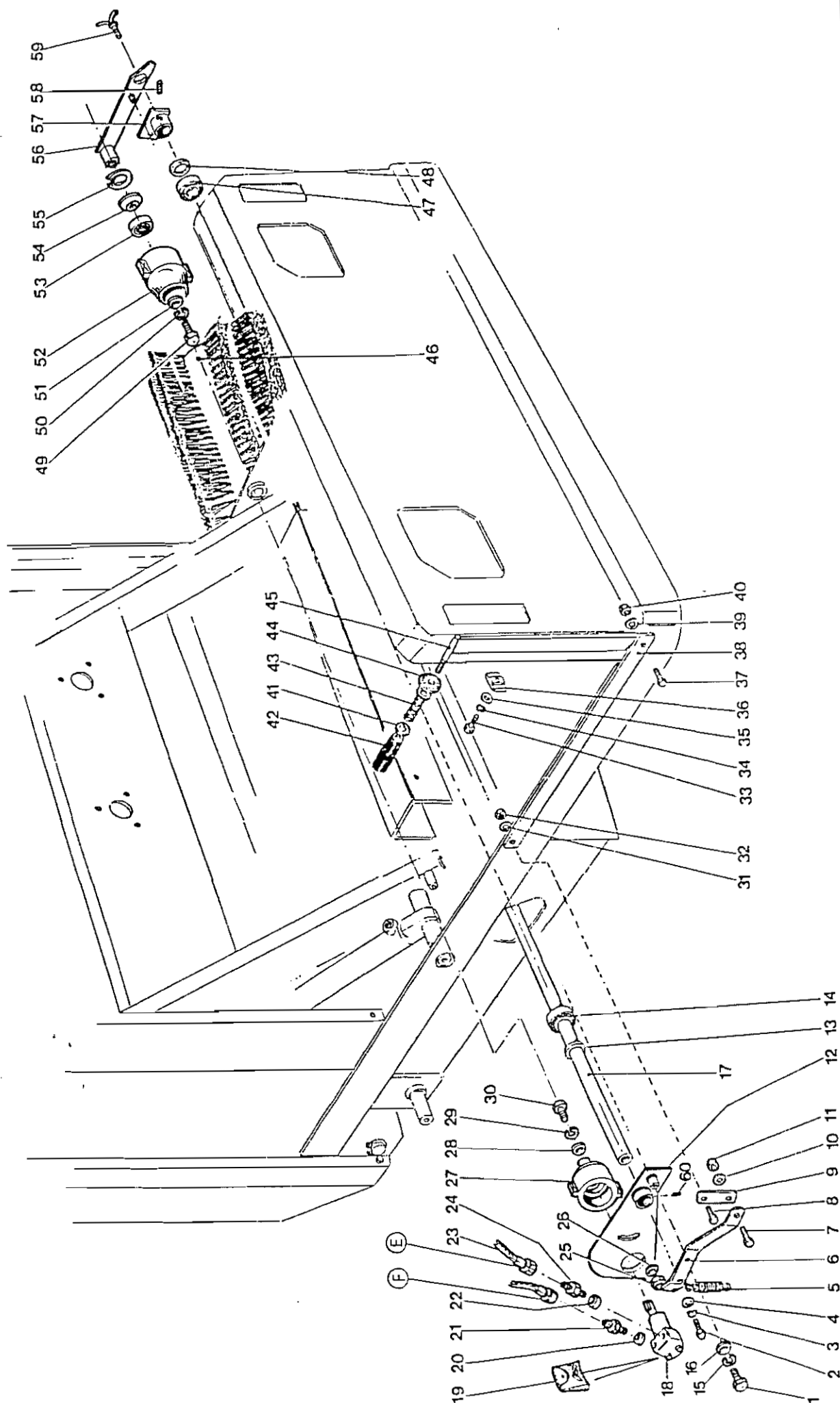
Tavola
 Table
 Table
 Tafel

Part. n°	Code n°	Quantità	Descrizione	Description	Description	Benennung	Note
Part no.	Code no	Quantity	Descrizione	Description	Description	Benennung	Remarks
N° piece	Code n°	Quantité					Notes
Stück Nr.	Code Nr.	Anzahl					Bemerkungen
1	1.4.2386	1	cilindro sx. apert. cassa rif.	LH bin opening cylinder	vérin gauche d'ouverture bac à déchets	linker Abfallbehälter-Öffnungszylinder	
2	1.4.0635	1+1	cilindro dx. e sx. sollevamento cassa rifiuti	LH and RH bin lifting cylinder	vérins droit et gauche de soulev. bac à déchets	linker und rechter Abfallbehälter-Hubzylinder	
3	1.3.6998	1	motopompa	motor pump	motopompe	Motorpumpe	
4	1.3.4571	1	distributore	control valve block	distributeur	Wegeventil	
5	1.3.4568	2	valvola distributore	control valve	soupape distributeur	Ventil	
6	-	-	valvola registro pressione	pressure relief valve	soupape de réglage pression	Druckregelventil	
7	1.4.2387	1	cilindro dx. apert. cassa rifiuti	RH bin opening cylinder	vérin droit d'ouverture bac à déchets	rechter Abfallbehälter-Öffnungszylinder	
8	2.7.8966	1	serbatoio olio	oil tank	réservoir à huile	Öltank	
9	1.2.2495	1	rubinetto	cock	robinet	Hahn	
10	1.3.7001	1	filtro olio	oil filter	filtre à huile	Ölfilter	
11	1.3.2843	1	motore idraulico spazzola centrale	main brush hydraulic motor	motore hydraulique balai central	Hydraulikmotor Hauptbürste	
12	1.3.5621	1+1	motore idraulico spazzola lat.	side brush hydraulic motor	motore hydraulique balai lat.	Hydraulikmotor Seitenbürste	
13	1.4.3326	1	passaparte 3/8"	through hole 3/8"	passee-mur 3/8"	Wanddurchgang 3/8"	
14							
15							
-	2.7.8938	1	serie tubi idraulici	set of hydraulic hoses	jeu de tuyaux hydrauliques	hydr. Leitungen, komplett	
-	1.2.2915	1	tubo dal distributore al T	hose from control valve block to union tee	tuyau du distributeur au té	Schlauch vom Wegeventil zum T-Anschluß	
-	1.2.2916	1	tubo dal distributore al T	hose from control valve block to union tee	tuyau du distributeur au té	Schlauch vom Wegeventil zum T-Anschluß	
-	1.2.5884	1	tubo olio dal motore idraulico spazzola centrale al motore spazzola laterale destra	oil hose from main brush hydraulic motor to RH side brush motor	tuyau huile du moteur hydr. balai central au moteur balai latéral droit	Ölleitung vom Hydraulikmotor Hauptbürste zum Motor der rechten Seitenbürste	
-	1.2.2918	1	tubo dal distributore al cilindro apertura cassa rifiuti	hose from control valve to bin opening cylinder	tuyau du distributeur au vérin d'ouverture bac à déchets	Schlauch vom Wegeventil zum Abfallbehälter-Öffnungszylinder	
-	1.2.2919	1	tubo dal distributore al cilindro apertura cassa rifiuti	hose from control valve block to bin opening cylinder	tuyau du distributeur au vérin d'ouverture bac à déchets	Schlauch vom Wegeventil zum Abfallbehälter-Öffnungszylinder	
-	1.2.0747	2	tubo dal T al cilindro sollev. cassa rifiuti	hose from union tee to bin lifting cylinder	tuyau du té au vérin de levage bac à déchets	Schlauch vom T-Anschluß zum Abfallbehälter-Hubzyl.	
-	1.2.0749	2	tubo dal T al cilindro sollev. cassa rifiuti	hose from union tee to bin lifting cylinder	tuyau du té au vérin de levage bac à déchets	Schlauch vom T-Anschluß zum Abfallbehälter-Hubzyl.	
-	1.2.2435	1	tubo collegamento cilindri dx. e sx. chiusura sportello cassa rifiuti	RH and LH bin door closing cylinder connection hose	tuyau de raccordement vérins dr. et g. de fermeture porte bac à déchets	Verbindungsschlauch zwisch. recht. u. link. Schließzylinder Abfallbehälterdeckel	
-	1.2.2436	1	tubo collegamento cilindri dx. e sx. apertura sportello cassa rifiuti	RH and LH bin door opening cylinder connection hose	tuyau de raccordement vérins dr. et g. d'ouverture porte bac à déchets	Verbindungsschlauch zwisch. recht. u. link. Öffnungszyliner Abfallbehälterdeckel	
-	1.2.7012	1	tubo olio dal serbatoio alla motopompa	oil hose from tank to motor pump	tuyau huile du réservoir à la motopompe	Ölleitung vom Tank zur Motorpumpe	

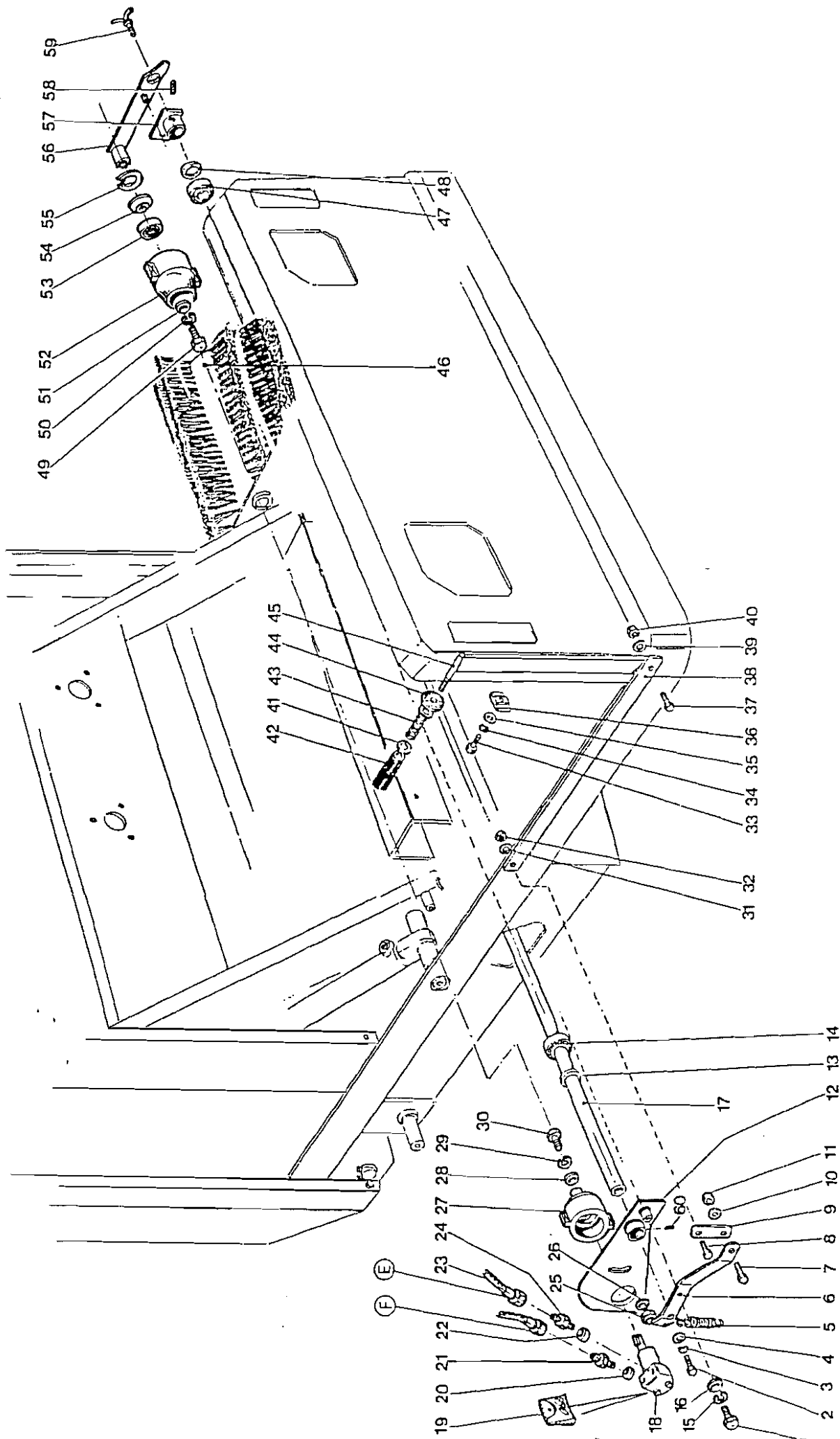


Impianto idraulico (organi e tubazioni)
 Hydraulic system (components and pipings)
 Installation hydraulique (composants et tubulures)
 Hydraulik (Komponenten und Leitungen)

Tavola
 Table
 Table
 Tafel

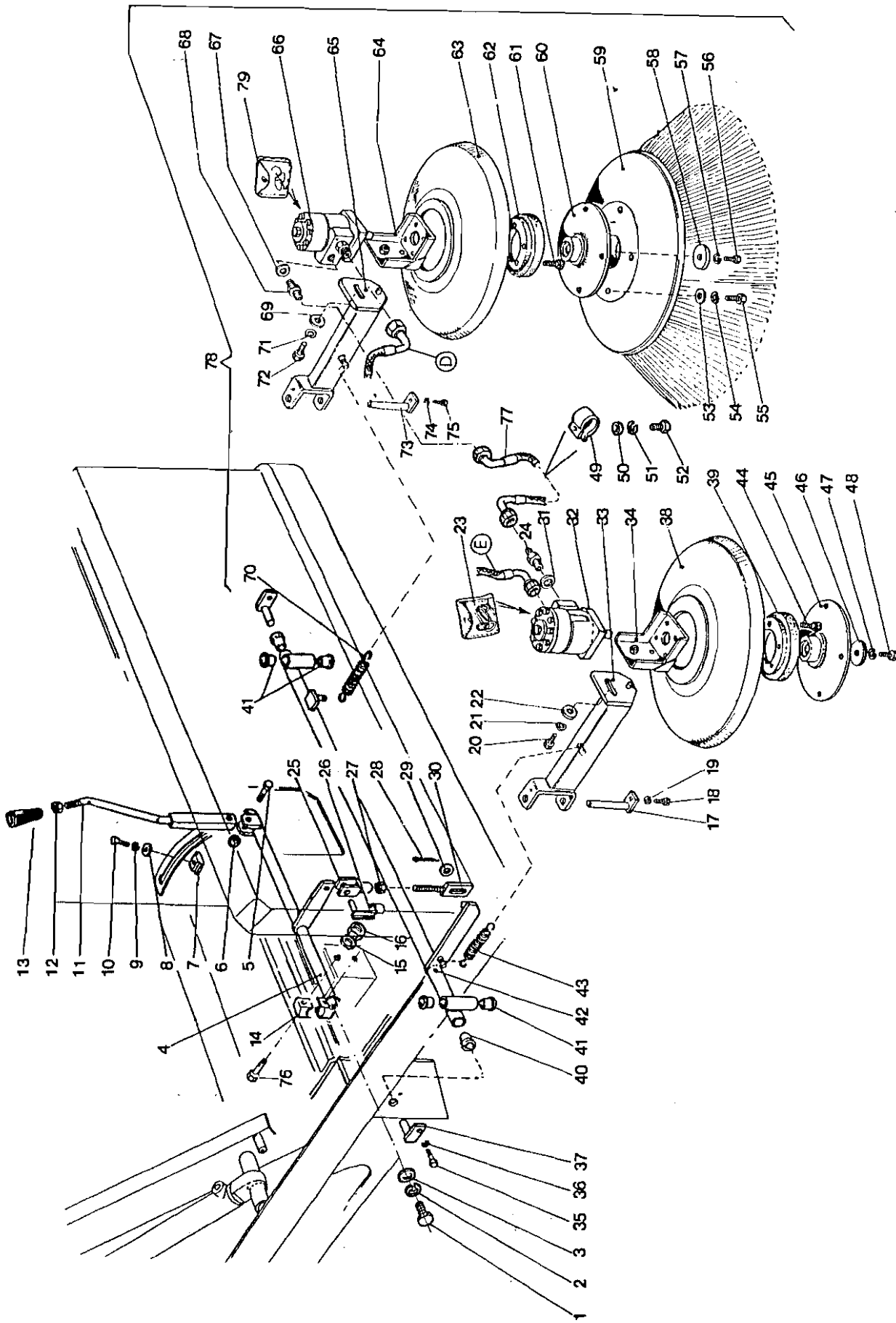


Part. n° Part. no. V° piece stück Nr.	Codice n° Code no Code n° Code Nr.	Quantità		Descrizione	Description	Description	Benennung	Note	
		Quantity	Quantité					Remarks	Notes
		Quantity	Quantité					Remarks	Notes
		Anzahl	Anzahl					Bemerkungen	Bemerkungen
1	1.1.0050	1		vite TE M8x20	hex. head screw M8x20	vis à tête à six pans M8x20	Sechskantschraube M8x20		
2	1.1.0148	1		vite TE M10x25	hex. head screw M10x25	vis à tête à six pans M10x25	Sechskantschraube M10x25		
3	1.1.0258	1		rosetta ø 10	spring washer ø 10	rondelle ø	Federscheibe ø 10		
4	1.1.0043	1		rondella ø 10	washer ø 10	rondelle ø 10	Scheibe ø 10		
5	1.4.0236	1		molla	spring	ressort	Feder		
6	2.7.8827	1		leva	lever	levier	Hebel		
7	1.1.0075	1		vite TE M8x25	hex. head screw M8x25	vis à tête à six pans M8x25	Sechskantschraube M8x25		
8	1.1.0031	1		vite TE M8x20	hex. head screw M8x20	vis à tête à six pans M8x20	Sechskantschraube M8x20		
9	2.7.0878	1		leva	lever	levier	Hebel		
10	1.1.0032	1		rondella ø 8	washer ø 8	rondelle ø 8	Scheibe ø 8		
11	1.1.0105	1		dado autobloccante M8	self-locking nut M8	écrou de sûreté M8	selbstsichernde Mutter M8		
12	2.7.8828	1		braccio dx.	RH arm	bras droit	rechter Arm		
13	2.7.0872	1		distanziale	spacer	entretoise	Abstandhalter		
14	1.4.0680	1		cuscinetto	bearing	roulement	Lager		
15	1.1.0052	1		rosetta ø 8	spring washer ø 8	rondelle ø 8	Federscheibe ø 8		
16	1.1.0045	1		rondella ø 8x24x2	washer ø 8x24x2	rondelle ø 8x24x2	Scheibe ø 8x24x2		
17	2.7.0633	1		albero porta bracci	arm support shaft	arbre bras	Armwelle		
18	1.3.2843	1		motore idraulico	hydraulic motor	moteur hydraulique	Hydraulikmotor		
19	1.2.2070	1		serie guarnizioni	gasket set	jeu de joints	Dichtungssatz		
20	1.1.1225	1		guarnizione 3/8"	gasket 3/8"	joint 3/8"	Dichtring 3/8"		
21	1.4.1235	1		nipplo 3/8"	nipple 3/8"	nipple 3/8"	Nippel 3/8"		
22	1.1.1225	1		guarnizione 3/8"	gasket 3/8"	joint 3/8"	Dichtring 3/8"		
23	1.2.5884	1		tubo	hose	tuyau	Schlauch		
24	1.4.1235	1		nipplo 3/8"	nipple 3/8"	nipple 3/8"	Nippel 3/8"		
25	1.1.0217	1		dado autobloccante M10	self-locking nut M10	écrou de sûreté M10	selbstsichernde Mutter M10		
26	1.1.0043	1		rondella ø 10	washer ø 10	rondelle ø 10	Scheibe ø 10		
27	2.7.3705	1		mozzo destro	RH hub	moyeu droit	rechte Nabe		
28	1.1.0040	1		rondella ø 6x18x1.5	washer ø 6x18x1.5	rondelle ø 6x18x1.5	Scheibe ø 6x18x1.5		
29	1.1.0041	1		rosetta ø 6	spring washer ø 6	rondelle ø 6	Federscheibe ø 6		
30	1.1.0035	1		vite TE M6x16	hex. head screw M6x16	vis à tête à six pans M6x16	Sechskantschraube M6x16		
31	1.1.0032	1		rondella ø 8	washer ø 8	rondelle ø 8	Scheibe ø 8		
32	1.1.0105	1		dado autobloccante M8	self-locking nut M8	écrou de sûreté M8	selbstsichernde Mutter M8		
33	1.1.0358	1		vite TE M8x12	hexagonal head screw M8x12	vis à tête à six pans M8x12	Sechskantschraube M8x12		
34	1.1.0052	1		rosetta ø 8	spring washer ø 8	rondelle ø 8	Federscheibe ø 8		
35	1.1.0045	1		rondella ø 8x24x2	washer ø 8x24x2	rondelle ø 8x24x2	Scheibe ø 8x24x2		
36	2.7.1013	1		piastrello di fermo	securing plate	plaque de fixation	Sicherungsplättchen		
37	1.1.0075	1		vite TE M8x25	hex. head screw M8x25	vis à tête à six pans M8x25	Sechskantschraube M8x25		
38	2.7.0877	1		leva sollev. spazzola centr.	main brush lifting lever	levier de levage balai latéral	Hebel Anhebung Hauptbürste		
39	1.1.0032	1		rondella ø 8	washer ø 8	rondelle ø 8	Scheibe ø 8		



Spazzola centrale e comandi
 Main brush and controls
 Balai central et commandes
 Hauptbürste und Schaltelemente

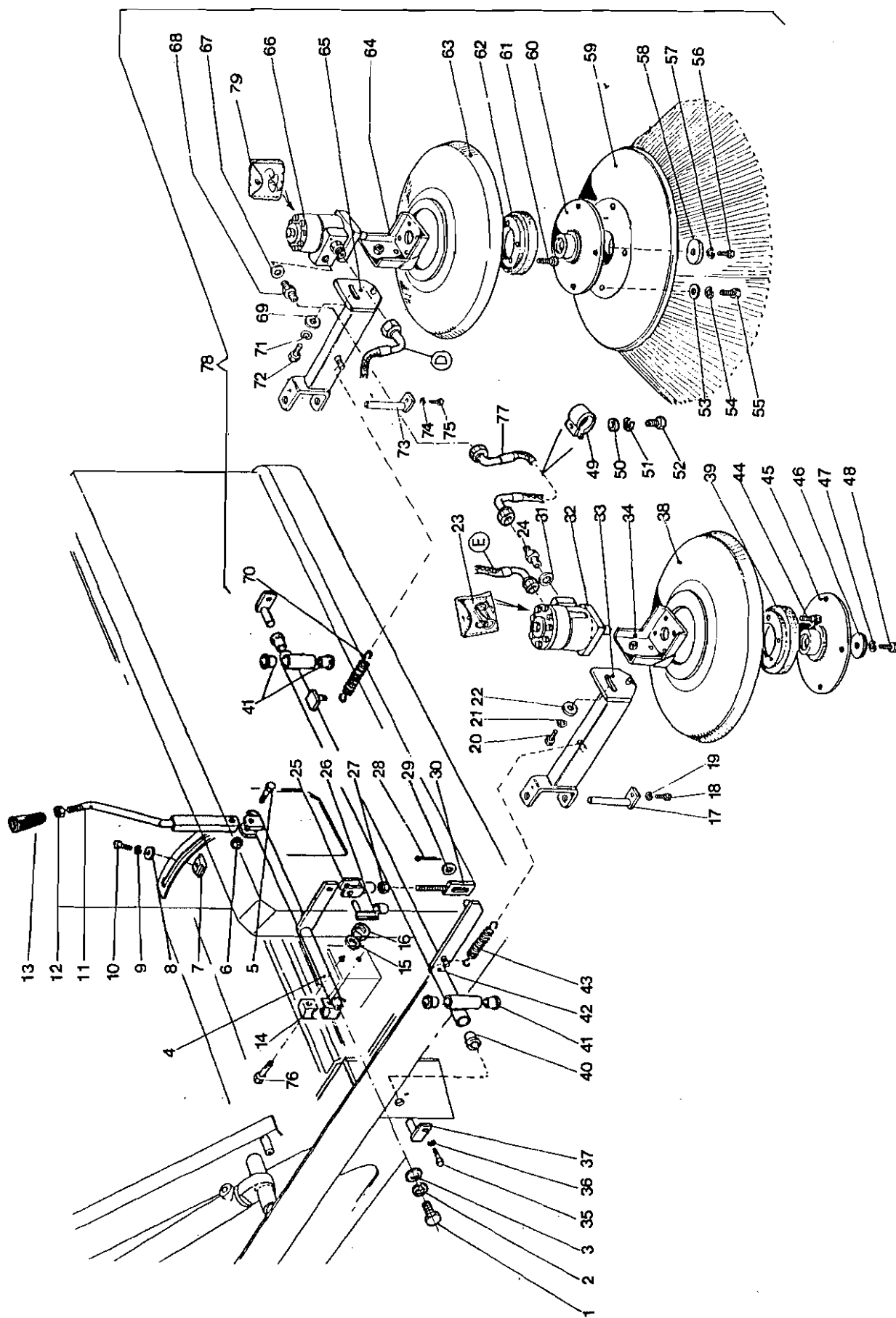
Tavola
 Table
 Table
 Tafel



Spazzole laterali e comandi
Side brushes and controls
Balais latéraux et commandes
Seitenbürsten und Schaltelemente

Tavola
Table
Table
Tafel

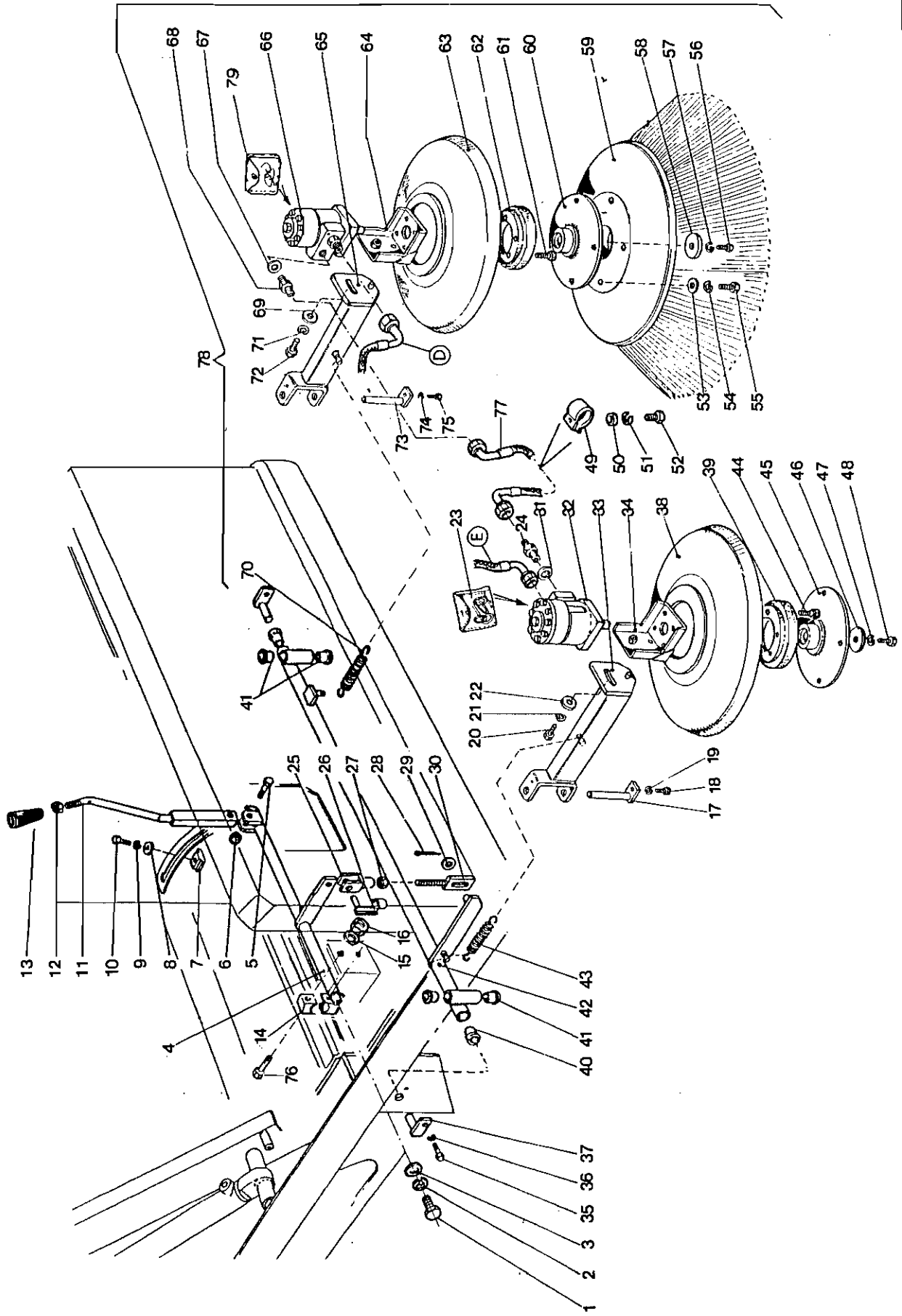
Art. n° Art no. Art piece Art Nr.	Codice n° Code no Code n° Code Nr.	Quantità Quantity Quantité Anzahl			Descrizione Description Description Description	Description Description Description Description	Benennung Benennung Benennung Benennung	Note Remarks Notes Bemerkungen
1	2.7.5733	1	vite	screw		vis	Schraube	
2								
3								
4	2.7.8965	1	asse di rinvio	transmission axle		axe de renvoi	Vorgelegeachse	
5	1.1.0110	1	vite TE M8x50	hex. head screw M8x50		vis à tête à six pans M8x50	Sechskantschraube M8x50	
6	1.1.0105	1	dado autobloccante M8	self-locking nut M8		écrou de sûreté M8	selbstsichernde Mutter M8	
7	2.7.1013	1	piastro di fermo	securing plate		plaque de fixation	Sicherungsplättchen	
8	1.1.0045	1	rondella ø 8x24x2	washer ø 8x24x2		rondelle ø 8x24x2	Scheibe ø 8x24x2	
9	1.1.0052	1	rosella ø 8	spring washer ø 8		rondelle ø 8	Federscheibe ø 8	
10	1.1.0084	1	vite TE M8x16	hex. head screw M8x16		vis à tête à six pans M8x16	Sechskantschraube M8x16	
11	2.7.1858	1	leva di sollevamento	lifting lever		levier de soulèvement	Hubhebel	
12	1.1.0019	1	dado M10	nut M10		écrou M10	Mutter M10	
13	1.5.0055	1	pomolo	grip		poignée	Handgriff	
14	1.1.7256	1	collare	clamp		collier	Schelle	
15	1.1.0040	2	rondella ø 6x18x1.5	washer ø 6x18x1.5		rondelle ø 6x18x1.5	Scheibe ø 6x18x1.5	
16	1.1.0238	2	dado autobloccante M6	self-locking nut M6		écrou de sûreté M6	selbstsichernde Mutter M6	
17	2.7.5830	1	perno	pin		pivot	Bolzen	
18	1.1.0035	1	vite TE M6x16	hex. head screw M6x16		vis à tête à six pans M6x16	Sechskantschraube M6x16	
19	1.1.0041	1	rosella ø 6	spring washer ø 6		rondelle ø 6	Federscheibe ø 6	
20	1.1.0042	1	vite TE M10x20	hex. head screw M10x20		vis à tête à six pans M10x20	Sechskantschraube M10x20	
21	1.1.0258	1	rosella ø 10	spring washer ø 10		rondelle ø 10	Federscheibe ø 10	
22	1.1.0043	1	rondella ø 10	washer ø 10		rondelle ø 10	Scheibe ø 10	
23	1.2.6683	1	serie guarnizioni	gasket set		jeu de joints	Dichtungssatz	
24	1.4.1238	2	nipplo 1/2" - 3/8"	nipple 1/2" - 3/8"		nipple 1/2" - 3/8"	Nippel 1/2" - 3/8"	
25	1.4.5363	1	forcella	fork		fourche	Gabelstück	
26	1.1.5364	1	perno	pin		pivot	Bolzen Gabelstück	
27	1.1.0019	1	dado M10	nut M10		écrou M10	Mutter M10	
28	1.1.0135	1	coppiglia 3x20	split pin 3x20		goupille 3x20	Splint 3x20	
29	1.1.0150	1	rondella ø 12x24x2.5	washer ø 12x24x2.5		rondelle ø 12x24x2.5	Scheibe ø 12x24x2.5	
30	2.7.8392	1	leva	lever		levier	Hebel	
31	1.1.1283	2	guarnizione 1/2"	gasket 1/2"		joint 1/2"	Dichtring 1/2"	
32	1.3.5621	1	motore idraulico	hydraulic motor		moteur hydraulique	Hydraulikmotor	
33	2.7.6860	1	braccio	arm		bras	Arm	
34	2.7.3552	1	supporto motore	engine mount		support moteur	Motorhalterung	
35	1.1.0029	2	vite TE M6x12	hex. head screw M6x12		vis à six pans M6x12	Sechskantschraube M6x12	
36	1.1.0041	2	rosella ø 6	spring washer ø 6		rondelle ø 6	Federscheibe ø 6	
37	2.7.6834	2	perno	pin		pivot	Bolzen	
38	2.7.7453	1	protezione spazzola	brush protection		protection balai	Bürstenschutzdeckel	
39	2.7.7454	1	supporto protezione	support		support protection	Halterung	
40	1.5.0895	2	boccola	bush		douille	Buchse	



Spazzole laterali e comandi
 Side brushes and controls
 Balais latéraux et commandes
 Seitenbürsten und Schaltelemente

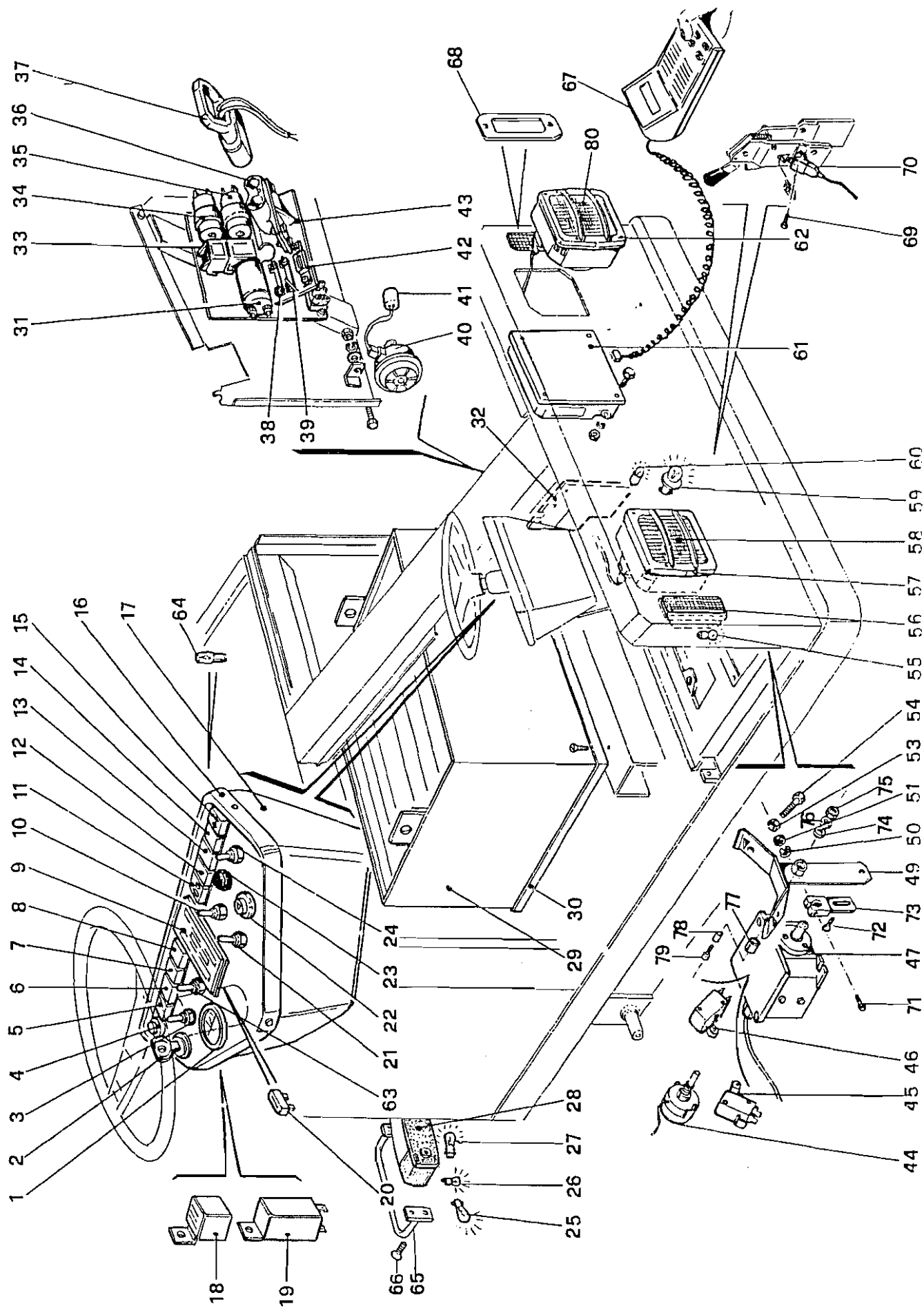
Tavola
 Table
 Table
 Tafel

Part. n° Part no. N° pièce Stück Nr.	Codice n° Code no Code n° Code Nr.	Quantità		Descrizione Code n°	Description	Description	Benennung	Note	
		Quantity	Quantité					Remarks	
		Quantity	Quantité					Notes	
		Anzahl						Bemerkungen	
41	1.5.0895	2+2		boccola	bush		Buchse		
42	2.7.8393	1		asse di sollevamento	lifting axle		Anhebungsachse		
43	1.4.0976	1		molla	spring		Feder		
44	1.1.3807	4		vite TC M10x30	cheese-head screw M10x30		Zylinderkopfschraube M10x30		
45	2.7.7455	1		disco porta spazzola	brush support disk		Bürstenscheibe		
46	2.7.5865	1		rondella	washer		Scheibe		
47	1.1.0052	1		rosetta ø 8	spring washer ø 8		Federscheibe ø 8		
48	1.1.0075	1		vite TE M8x25	hex. head screw M8x25		Sechskantschraube M8x25		
49	1.1.6558	1		fascetta	clamp		Schelle		a richiesta / optional option / auf Verlangen
50	1.1.0030	1		rondella ø 6	washer ø 6		Scheibe ø 6		a richiesta / optional option / auf Verlangen
51	1.1.0041	1		rosetta ø 6	spring washer ø 6		Federscheibe ø 6		a richiesta / optional option / auf Verlangen
52	1.1.0035	1		vite TE M6x16	hex. head screw M6x16		Sechskantschraube M6x16		a richiesta / optional option / auf Verlangen
53	1.1.0032	4+4		rondella ø 8	washer ø 8		Scheibe ø 8		a richiesta / optional option / auf Verlangen
54	1.1.0052	4+4		rosetta ø 8	spring washer ø 8		Federscheibe ø 8		a richiesta / optional option / auf Verlangen
55	1.1.0882	4+4		vite TE M8x14	hexagonal head screw M8x14		Sechskantschraube M8x14		a richiesta / optional option / auf Verlangen
56	1.1.0075	1		vite TE M8x25	hex. head screw M8x25		Sechskantschraube M8x25		a richiesta / optional option / auf Verlangen
57	1.1.0052	1		rosetta ø 8	spring washer ø 8		Federscheibe ø 8		a richiesta / optional option / auf Verlangen
58	2.7.5865	1		rondella	washer		Scheibe		a richiesta / optional option / auf Verlangen
*59	1.5.2733	1		spazzola nylon nero ø 1x1.5	black nylon brush ø 1x1.5		Bürste Schwarznylon ø 1x1.5		a richiesta / optional option / auf Verlangen
*59	1.5.5091	1		spazzola in PPL nero zigrinato ø 1.2	black, waved PPL brush ø 1.2		Bürste aus schwarzem PPL, gewellt ø 1.2		a richiesta / optional option / auf Verlangen
60	2.7.7455	1		disco porta spazzola	brush support disk		Bürstenscheibe		a richiesta / optional option / auf Verlangen
61	1.1.3807	4.		vite TC M10x30	cheese-head screw M10x30		Zylinderkopfschraube M10x30		a richiesta / optional option / auf Verlangen
62	2.7.7454	1		supporto protezione	support		Halterung		a richiesta / optional option / auf Verlangen
*63	2.7.7453	1		protezione spazzole	brush protection		Bürstenschutzdeckel		a richiesta / optional option / auf Verlangen
64	2.7.3552	1		supporto motore idraulico	hydr. engine mount		Halterung Hydraulikmotor		a richiesta / optional option / auf Verlangen
65	2.7.5826	1		braccio	arm		Arm		a richiesta / optional option / auf Verlangen
66	1.3.5621	1		motore idraulico	hydraulic motor		Hydraulikmotor		a richiesta / optional option / auf Verlangen
67	1.1.1283	2		guarnizione 1/2"	gasket 1/2"		Dichtring 1/2"		a richiesta / optional option / auf Verlangen
68	1.4.1238	2		nipplo 1/2"- 3/8"	nipple 1/2"- 3/8"		Nippel 1/2"- 3/8"		a richiesta / optional option / auf Verlangen
69	1.1.0043	1		rondella ø 10	washer ø 10		Scheibe ø 10		a richiesta / optional option / auf Verlangen
70	1.4.0976	1		molla	spring		Feder		a richiesta / optional option / auf Verlangen
71	1.1.0258	1		rosetta ø 10	spring washer ø 10		Federscheibe ø 10		a richiesta / optional option / auf Verlangen
72	1.1.0042	1		vite TE M10x30	hex. head screw M10x30		Sechskantschraube M10x30		a richiesta / optional option / auf Verlangen
73	2.7.5830	1		perno	pin		Bolzen		a richiesta / optional option / auf Verlangen



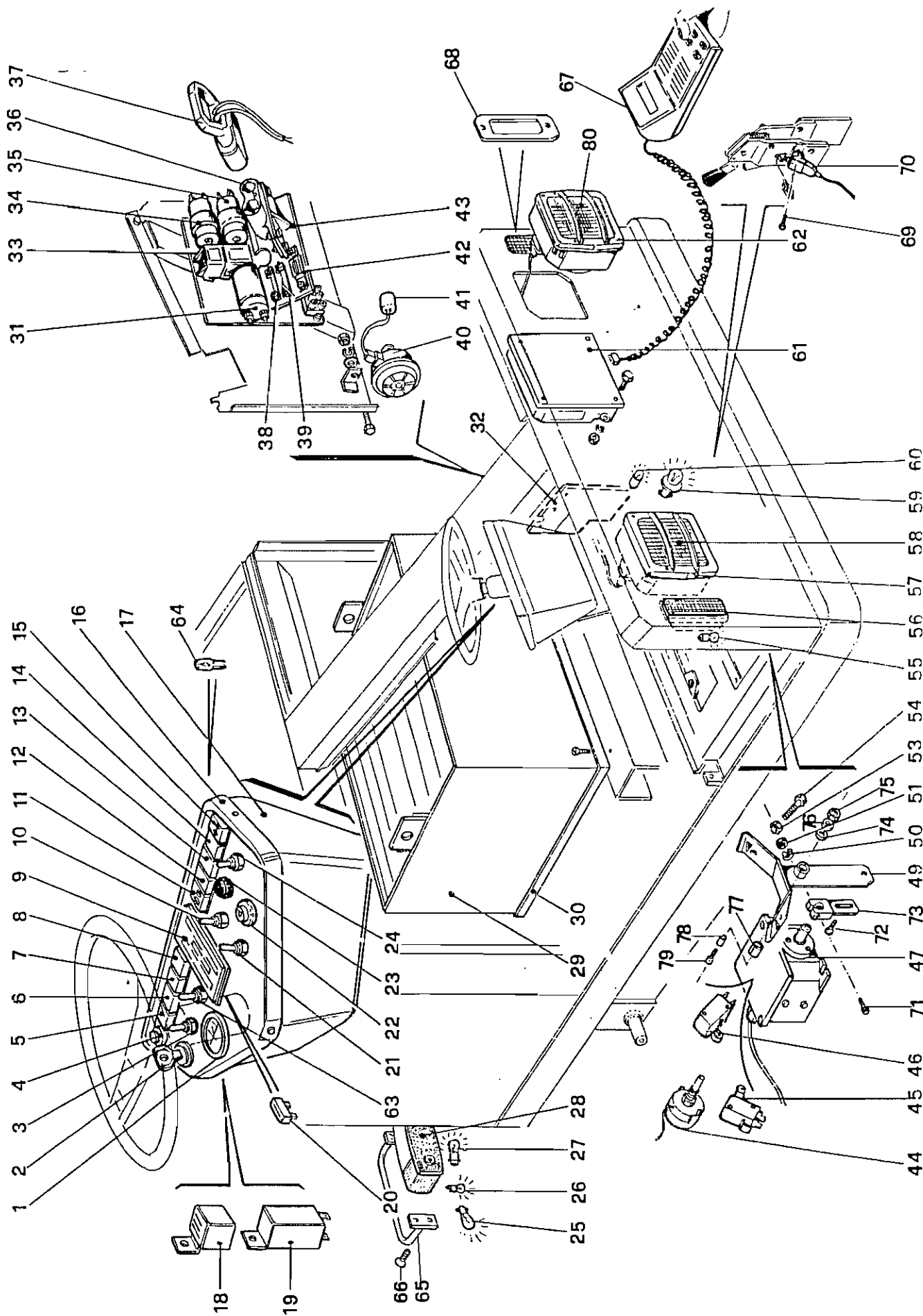
Spazzole laterali e comandi
 Side brushes and controls
 Balais latéraux et commandes
 Seitenbürsten und Schaltelemente

Tavola
 Table
 Table
 Tafel



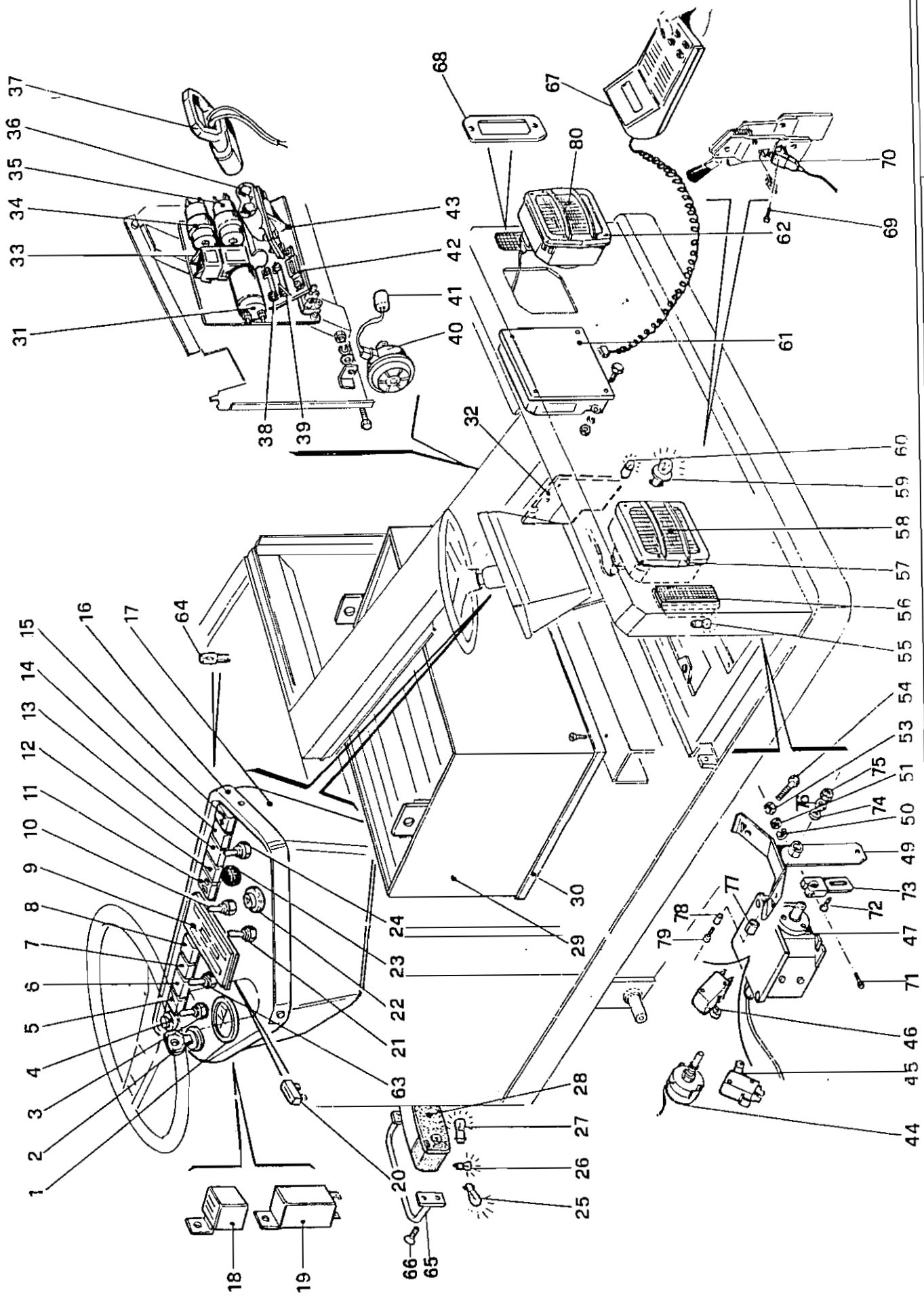
Organi e comandi
 Components and controls
 Composants et commandes
 Komponenten und Schaltelemente

Part. n°	Código n°	Quantità	Descrizione	Description	Description	Benennung	Note
Part. no.	Code no	Quantity					Remarks
N° pièce	Code n°	Quantité					Notes
Stück Nr.	Code Nr.	Anzahl					Bemerkungen
1	1.3.0368	1	contatore	hour counter	compte-heures	Stundenzähler	
2	1.3.0397	1	interruttore a chiave	key switch	interrupteur à clé	Schlüsselschalter	
3	1.3.3768	1	interruttore motopompa	motor pump switch	interrupteur motopompe	Schalter Motorpumpe	
4	1.3.2192	1	spia batteria scarica	battery charge indicator	témoin batterie épuisée	Leuchte Batterie erschöpft	
5		1	spia chiave avviamento	starter key indicator	témoin clé de contact	Kontrollleuchte Anlasserschl.	
6		1	spia motopompa	motor pump indicator	témoin motopompe	Kontrollleuchte Motorpumpe	
7		1	spia inserimento vibratori	shakers ON indicator	témoin secoueurs branchés	Kontrollleuchte Rüttler EIN	
8		1	spia inserimento ventole aspirazione	suction fan ON indicator	témoin ventilateurs branchés	Kontrollleuchte Ansaugventilatoren EIN	
9	1.3.5217	1	scatola porta fusibili	fuse box	boîtier à fusibles	Sicherungskasten	
10	1.3.5208	1	interruttore luci di posizione	sidelight switch	interrupteur feux de position	Schalter Parklichter	
11	1.3.2046	1	spia luci inserite	lights ON indicator	témoin feux allumés	Kontrollleuchte Lichter EIN	
12		1	spia luce rotante	rotating beacon indicator	témoin gyrophare	Kontrollleuchte Drehlicht EIN	
13		1	spia a disposizione	indicator, not used	témoin à la disposition	Kontrollleuchte, nicht belegt	
14		1	spia a disposizione	indicator, not used	témoin à la disposition	Kontrollleuchte, nicht belegt	
15	1.3.2050	1	spia luci di direzione	direction indicator light	témoin feux de direction	Kontrollleuchte Blinklichter	
16	1.5.5914	1	coperchio cruscotto	dashboard cover	couvercle tableau de bord	Armaturenbrett, Oberteil	
17	1.5.4354	1	corpo cruscotto	dashboard body	corps du tableau de bord	Armaturenbrett, Unterteil	
18	1.3.3348	1	relè generale	relay	relais	Relais	
19	1.3.1871	1	intermittenza COBO	flasher unit COBO	intermittence COBO	Blinkrelais COBO	19.056.000
20			fusibili	fuses	fusibles	Sicherungen	
20	1.3.5037	8	fusibile 10A	fuse 10A	fusible 10A	Sicherung 10A	
20	1.3.3770	1	fusibile 7.5A	fuse 7.5A	fusible 7.5A	Sicherung 7.5A	
20	1.3.5088	1	fusibile 30A	fuse 30A	fusible 30A	Sicherung 30A	
21	1.3.5207	1	interruttore lampada girevole	rotating beacon switch	interrupteur gyrophare	Schalter Dreh-Warnlicht	
22	1.3.5681	1	interruttore luci emergenza	hazard warning lights switch	interrupteur feux de détresse	Schalter Warnleuchten	
23	1.3.5215	1	pulsante clacson	horn button	bouton klaxon	Hupenschalter	
24	1.3.5210	1	interruttore luci di direzione	direction indicator switch	interrupteur feux de direction	Schalter Blinklichter	
25	1.3.1873	1+1	lampadina per frecce	direction indicator bulb	ampoule feux de direction	Lampe Blinklichter	
26	1.3.1874	1+1	lampadina di posizione	sidelight bulb	ampoule feux de position	Lampe Parklichter	
27	1.3.1873	1+1	lampadina per STOP	brake light bulb	ampoule feux d'arrêt	Lampe Bremslichter	
28	1.3.3007	1	fanale posteriore dx.	RH rear light	feux arrière droit	hinterer Scheinwerfer rechts	
28	1.3.3008	1	fanale posteriore sx.	LH rear light	feux gauche arrière	hinterer Scheinwerfer links	
29	1.3.1162	1	batteria corazzata	armor-clad battery	batterie blindée	gussgekapelte Batterie	
30	2.7.1200	1	supporto batteria	battery support	support batterie	Batteriehalter	
31	1.3.1864	1	teleruttore per marcia (T206)	drive remote switch (T206)	télérupteur marche (T206)	Fernschalter Fahrt (T206)	
32	1.2.6545	1	protezione	guard	protection	Schutz	
33	1.3.3348	1	relè per scuolitori	shaker relay	relais secoueurs	Rüttlerrelais	
34	1.3.4649	1	teleruttore per ventole aspirazione (T106)	remote switch for suction fans (T106)	télérupteur pour ventilateurs d'aspiration (T106)	Fernschalter Ansaugventilatoren (T106)	



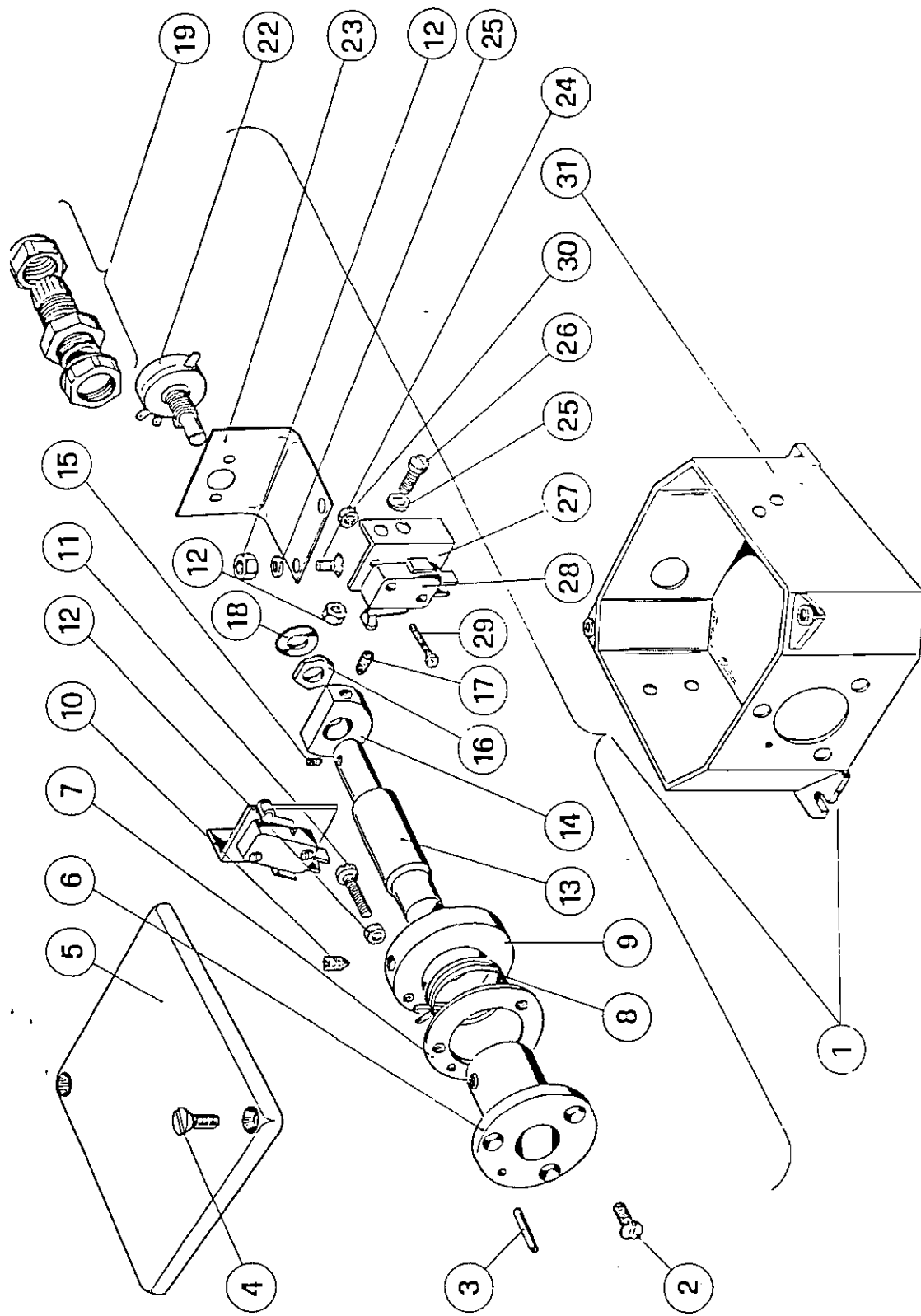
Organi e comandi
 Components and controls
 Composants et commandes
 Komponenten und Schaltelemente

Part. n° Part no. N° pièce stück Nr.	Codice n° Code no Code n° Code Nr.	Quantità		Descrizione	Description	Description	Benennung	Note Remarks Notes Bemerkungen	
		Quantity	Quantité						
									Anzahl
35	1.3.4649	1		teleruttore per motore com. spazz. centrale e motopompa (T106)	remote switch for main brush and pump motor (T106)	télérupteur moteur de commande balai centr. et motopompe (T106)	Fernschalter Steuermotor Hauptbürste und Motorpumpe (T106)		
36	1.3.6540	1		presa per spina	socket	prise	Steckdose für Stecker		
37	1.3.6541	1		spina con manico	connector	fiche	Stecker		
38	1.3.3176	1		fusibile 50A	fuse 50A	fusible 50A	Sicherung 50A		
39	1.3.5089	1		fusibile 80A	fuse 80A	fusible 80A	Sicherung 80A		
40	1.3.1878	1		avvisatore acustico	horn	klaxon	Hupe		
41	1.3.5860	1		condensatore per clacson	horn condenser	condensateur klaxon	Kondensator Hupe		
42	1.3.6666	1		fusibile 160A	fuse 160A	fusible 160A	Sicherung 160A		
43	2.7.8399	1		telaioetto sostegno com. el.	el. controls supporting frame	support comm. électriques	Brett Schallelementen		
44	1.3.6537	1		potenziometro	potentiometer	potentiomètre	Potentiometer		
45	1.3.2774	1		microinterruttore	microswitch	microinterrupteur	Mikroschalter		
46	1.3.2774	1		microinterruttore	microswitch	microinterrupteur	Mikroschalter		
47	2.7.8325	1		pedaliera comando avanz.	drive pedal board	pédalier de marche	Pedalsteuerung		
48									
49	2.7.8973	1		pedale avanzamento	drive pedal	pédale de marche	Fahripedal		
50	1.1.0041	1		rosetta ø 6	spring washer ø 6	rondelle ø 6	Federscheibe ø 6		
51	1.1.0018	1		dado M6	nut M6	écrou M6	Mutter M6		
52	-	-							
53	-	1+1		dado	nut	écrou	Mutter		
54	-	1+1		vite TE	hexagonal head screw	vis à tête à six pans	Sechskantschraube		
55	1.3.1873	1+1		lampadina per frecce	direction indicator bulb	ampoule feux de direction	Lampe Blinklichter		
56	1.3.3905	1+1		fanale di direzione	direction indicator	feux de direction	Richtungsanzeiger		
57	1.3.3002	1		fanale anteriore	front headlight	projecteur avant	vorderer Scheinwerfer		
58	1.3.3970	1		vetro per fanale anteriore	front headlight glass	vitre pour projecteur avant	Glas vorderer Scheinwerfer		
59	1.3.3775	1+1		lampadina per luci	headlight bulb	ampoule pour projecteur	Lampe für Lichter		
60	1.3.0632	1+1		lampadina di posizione	sidelight bulb	ampoule feux de position	Lampe Parklicht		
61	1.3.7260	1		controllo elettronico per avanzamento	drive electronic control unit	centrale électronique de contrôle avance	elektronische Antriebssteuerung		
62	1.3.3002	1		fanale anteriore	front headlight	projecteur avant	vorderer Scheinwerfer		
63	1.3.6539	1		interruttore comando ventole	fan switch	interrupteur ventilateurs	Schalter Ventilatorsteuerung		
64	1.3.0970	7		lampadina per spia	indicator bulb	ampoule témoin	Lampe für Kontrollleuchte		
65	2.7.7609	2		protezione fanali	headlights protection	protection phares	Scheinwerferschutz		
66	1.1.6668	4+4		vite TS M6x16	countersunk screw M6x16	vis à tête fraisée M6x16	Senkschraube M6x16		
67	1.3.7351	1		console	control console	console	Steuerpult	a richiesta / optional option / auf Verlangen	
68	1.5.7002	2		protezione frecce	direction indicator protection	protection feux de direction	Schutzstück Blinker		
69	1.1.0029	2		vite TE M6x12	hex. head screw M6x12	vis à tête à six pans M6x12	Sechskantschraube M6x12		
70	1.3.4366	1		microinterruttore	microswitch	capteur	Mikroschalter		
71	1.1.0299	1		vite TE M6x30	hexagonal head screw M6x30	vis à tête à six pans M6x30	Sechskantschraube M6x30		



Organi e comandi
Components and controls
Composants et commandes
Komponenten und Schaltelemente

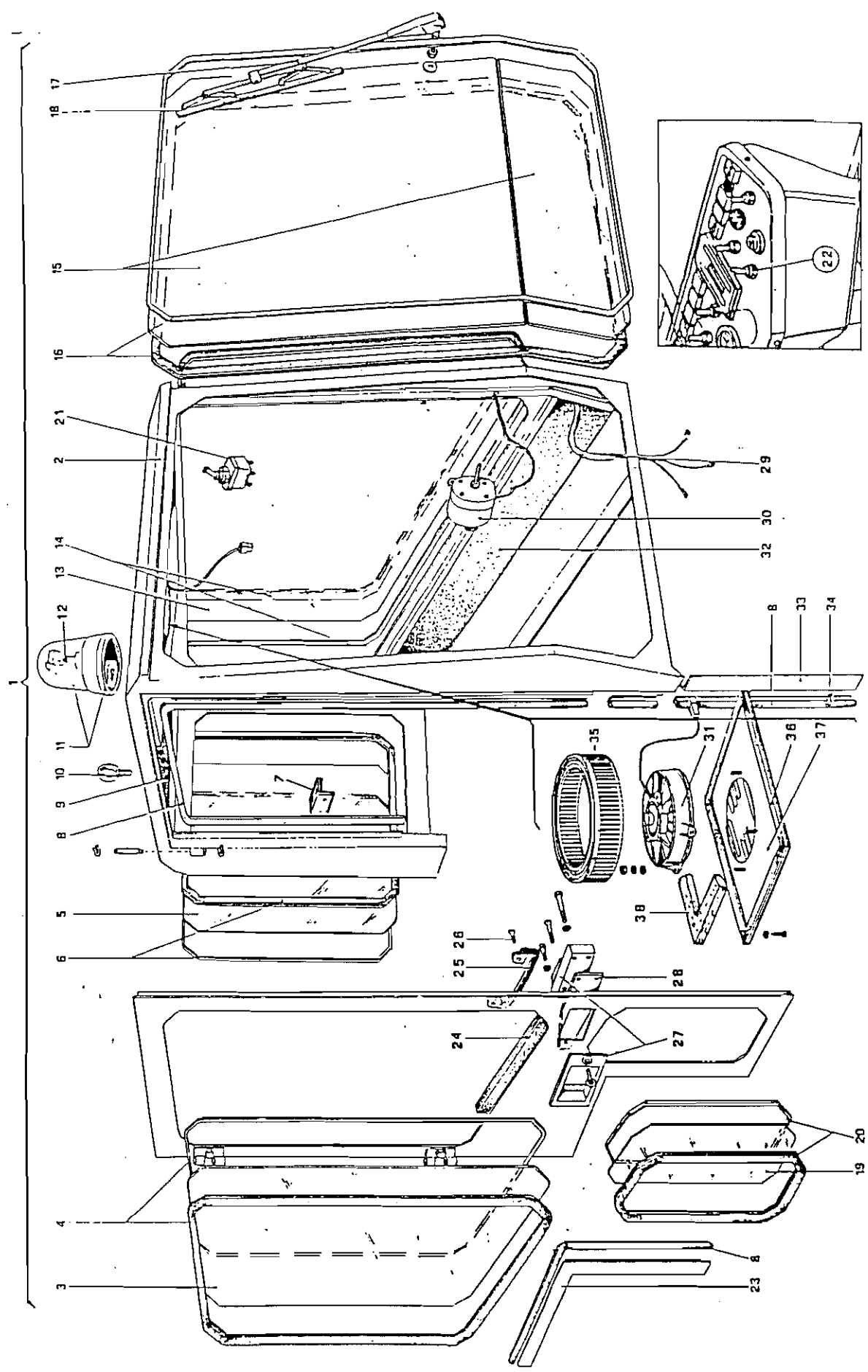
Tavola
Table
Table
Tafel



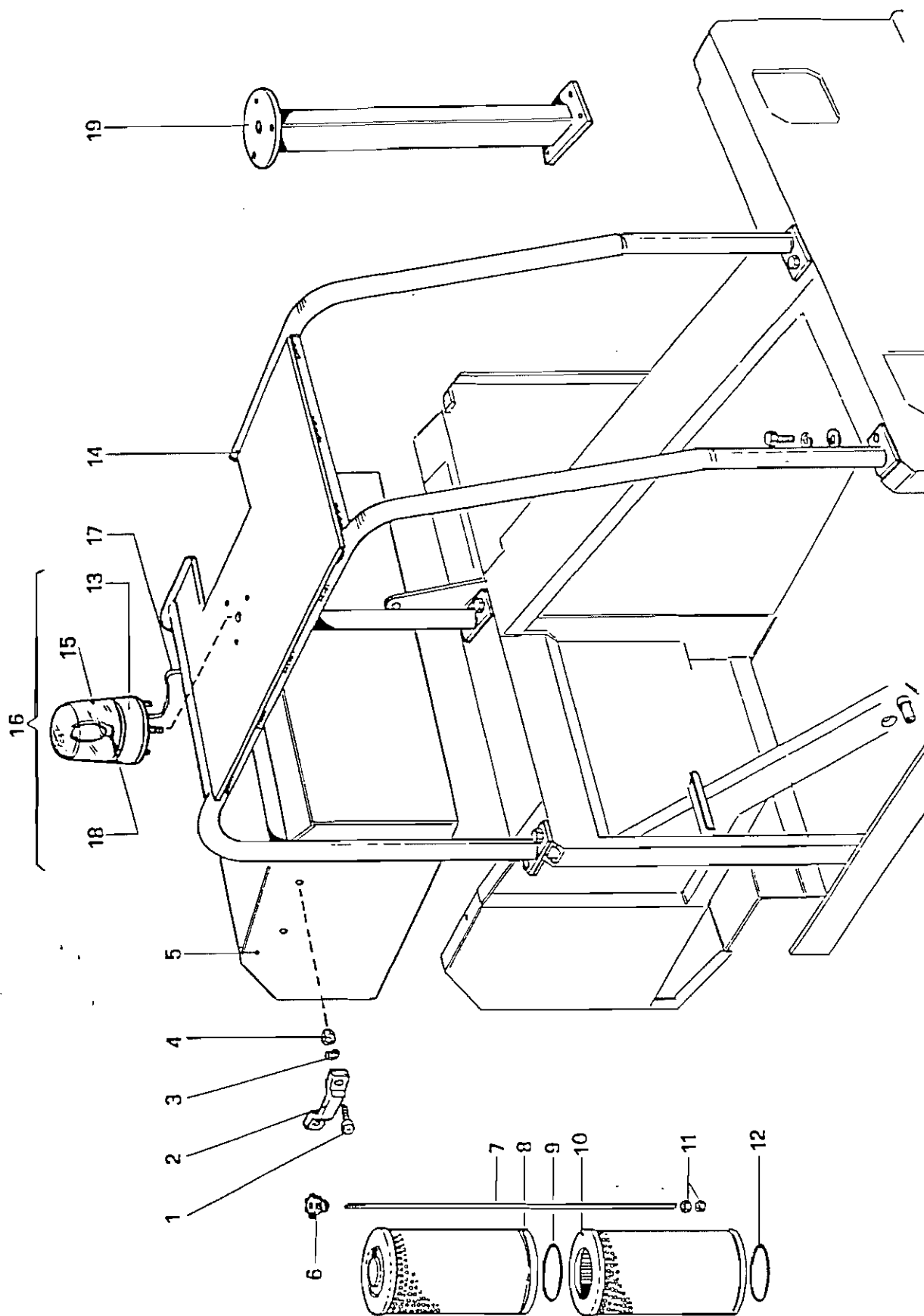
Organi e comandi
Components and controls
Composants et commandes
Komponenten und Schaltelemente

Tavola
Table
Table
Tafel

11a



Part. n°	Codice n°	Quantità		Descrizione	Description	Description	Benennung	Note
Part. no.	Code no	Quantity	Quantity					
N° pièce	Code n°	Quantité	Quantité					Remarks Notes
Stück Nr.	Code Nr.	Anzahl	Anzahl					Bemerkungen
1	2.7.9359	1		cabina completa	complete cab	cabine complète	Kabine, komplett	
2	2.7.4303	1		cabina con sportello	cab with door	cabine avec porte	Kabine mit Tür	
3	1.5.2224	1		vetro superiore sportello	upper door window	vitre supérieure porte	obere Türscheibe	
4	1.2.2225	1		gomma con fermo vetro	rubber seal with glass keeper	joint caout. avec arrêt vitre	Gummidichtung m. Sicherung	
5	1.5.2226	1		vetro posteriore sulla cabina	cab rear window	vitre arrière de la cabine	hintere Kabinenscheibe	
6	1.2.2227	1		gomma con fermo vetro post.	rubber seal with glass keeper for rear window	joint caout. avec arrêt vitre arrière	Gummidichtung mit Sicherung hintere Scheibe	
7	2.7.1579	1		piastrino	plate	plaque	Plättchen	
8	1.2.2228	1		gomma tenuta sportello	door seal	joint de porte	Gummidichtung Tür	
9	2.7.2226	1		pannello superiore	upper panel	panneau supérieur	obere Tafel	
10	2.7.2029	1		gancio sollevamento cabina	cab lifting hook	crochet de levage cabine	Hubhaken Kabine	a richiesta / optional option / auf Verlangen
11	1.3.3830	1		lampada rotante	rotating beacon	gyrophare	Dreh-Warnlicht	a richiesta / optional option / auf Verlangen
12	1.3.3832	1		lampadina	bulb	ampoule	Lampe	
13	1.5.2229	1		vetro lat. sx. su cabina	cab LH window	vitre lat. gauche de la cabine	linke Kabinenscheibe	
14	1.2.2230	1		gomma con fermo	rubber seal with glass keeper	joint caout. avec arrêt vitre	Gummidichtung m. Sicherung	
15	1.5.2231	1		vetro anteriore	front window	vitre avant	Windschutzscheibe	
16	1.2.2232	1		gomma con fermo	rubber seal with glass keeper	joint caout. avec arrêt vitre	Gummidichtung m. Sicherung	
17	1.3.2243	1		braccio tergicristallo	windscreen wiper arm	bras essuie-glace	Wischarm	
18	1.3.2244	1		tergicristallo	windscreen wiper	essuie-glace	Scheibenwischer	
19	1.5.2233	1		vetro inferiore sportello	lower door window	vitre inférieure porte	untere Türscheibe	
20	1.2.2234	1		gomma con fermo	rubber seal with glass keeper	joint de retenue vitre	Gummidichtung m. Sicherung	
21	1.3.0971	1		interruttore elettroventilatore	fan switch	interrupteur électrovent.	Schalter Elektroventilator	voce 31 / item 31 / pos. 31 / Pos. 31
22	1.3.5207	1		interruttore lampada girevole	rotating beacon switch	interrupteur du gyrophare	Schalter Dreh-Warnlicht	
23	2.7.2214	1		lamiera fermo sportello	door striker plate	tôle de butée porte	Tür-Sicherungsblech	
24	2.7.2225	1		pannello	panel	panneau	Tafel	
25	1.4.2241	1		maniglia	handle	poignée	Handgriff	
26	1.1.2246	2		vite	screw	vis	Schraube	
27	1.4.2089	1		maniglia con chiave	handle with keylock	poignée avec serrure	Türgriff mit Schlüssel	
28	2.7.2022	1		supporto maniglia	handle support	support poignée	Türgriffhalterung	
29	1.3.2249	1		impianto elettrico	wiring	installation électrique	Elektrik	
30	1.3.3937	1		motorino tergicristallo	windscreen wiper motor	moteur de l'essuie-glace	Motor Scheibenwischer	
31	1.3.1741	1		elettroventilatore	fan	électroventilateur	Elektroventilator	
32	2.7.2227	1		pannello laterale sx.	LH panel	panneau gauche	linke Seitentafel	
33	2.7.2217	1		lamiera anteriore	front plate	tôle avant	vorderes Blech	
34	1.1.0572	2		vite	screw	vis	Schraube	
35	1.5.2067	1		filtro	filter	filtre	Filter	
36	2.7.2224	1		gomma	rubber gasket	joint en caoutchouc	Gummidichtung	
37	2.7.2223	1		coperchio	cover	couvercle	Abdeckung	
38	2.7.6098	1		spessore in legno	wooden shim	cale en bois	Holzunterlage	



Tettuccio e coperchio doppi filtri (optional)
 Roof and double filter cap (optional)
 Toit et couvercle double filtres (option)
 Fahrersitzhaube und Abdeckung Doppelfilter (Option)

Tavola
 Table
 Table
 Tafel

